



NIGHT PEARL
SPORT OPTICS

ORVX

USER MANUAL

VERSION V1.0







CZ – NIKDY SE NEDÍVEJTE PŘÍSTROJEM PŘÍMO DO SLUNCE!

EN – NEVER LOOK DIRECTLY INTO THE SUN THROUGH THE DEVICE!

DE – SCHAUEN SIE NIEMALS DURCH DAS GERÄT DIREKT IN DIE SONNE!

FR – NE JAMAIS UTILISER LE DISPOSITIF POUR REGARDER LE SOLEIL DIRECTEMENT!

IT – NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE ATTRAVERSO LO STRUMENTO!

ES – NUNCA MIRE AL SOL DIRECTAMENTE MEDIANTE NINGÚN TIPO DE INSTRUMENTO!

PT – NUNCA OLHE DIRETAMENTE PARA O SOL COM O DISPOSITIVO!





ENGLISH



DEAR CUSTOMER,

Thank you for purchasing our product and we believe it will meet your expectations.

This user manual is general for the entire series of devices, which means that the device you received may differ partially from the description given here. The actual product you received takes priority.

To ensure a reliable and trouble-free service life, we provide you with detailed information about the functions, maintenance, and safe use of the purchased device.

Before installing and using the device, please read this manual carefully and keep it for future reference.

Your Night Pearl team,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jakob Ruedel', written in a cursive style.

01



- 01** OBJECTIVE
- 02** OK BUTTON / RANGEFINDER MAIN BUTTON
- 03** DIOPTRIC CORRECTION DIAL OF THE RIGHT BARREL (FOCUSING THE DATA ON THE DISPLAY)
- 04** FOCUSING KNOB
- 05** EYEPIECES WITH TWIST-UP EYECUPS
- 06** DIOPTRIC CORRECTION DIAL OF THE LEFT BARREL
- 07** MENU BUTTON
- 08** DEVICE BODY WITH RUBBER ARMORING
- 09** 1/4" THREAD FOR ATTACHING A TRIPOD

DEVICE DESCRIPTION

The Night Pearl ORYX 10x42 LRF binoculars have an integrated laser rangefinder. The device emits pulses of infrared radiation invisible to the eye, which are harmless to human eyes, and the receiver built into the device calculates distances based on the radiation reflected from the measured target. Along with distance measurement, the device also has a built-in inclination indication.

Binoculars are made of high-quality materials, high-quality optical glass is used for the optical elements. All binoculars are 100% waterproof and dustproof and nitrogen purged.

The laser radiation emitted by the laser rangefinder of the Night Pearl ORYX 10x42 LRF binoculars meets the conditions for the 1st safety class according to the IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05) standard.

MODEL:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

DEVICE DESCRIPTION

MAGNESIUM BODY

Magnesium alloy body.

ERGONOMIC

Perfectly balanced ergonomic design.

TWIST-UP EYECUPS

For comfortable observation with or without glasses.

SPECIAL OPTICAL COATINGS

Anti-reflective coatings ensure perfect light transmission. Special hydrophobic coatings to prevent water droplets from sticking to optical surfaces.

NITROGEN PURGED

The binoculars are hermetically sealed, filled with nitrogen, which prevents internal fogging of the optical surfaces.

WATERPROOF

The ORYX 10x42 LRF binoculars are perfectly protected against the air humidity, rain, and snow. They are waterproof even when submerged under the water surface.

CLEAR IMAGE

Maximum resolution and contrast with faithful color reproduction in the entire field of view. HD glass eliminates secondary color aberration.

LASER RANGEFINDER

The integrated laser rangefinder is a great tool for measuring the exact distance of a target, whether in open countryside, mountains or other types of terrain.

02

DEVICE SETTINGS

Adjustment of the interpupillary distance:



Focusing the image:



Setting of dioptic correction:

Dioptic correction setting procedure:

1. Cover the left objective lens (or close the left eye)
2. Press the main OK button
3. Focus the right barrel of the binocular with the dioptic correction dial on the projected aiming circle
4. Focus with using the focusing knob on any target in the right barrel of the binocular
5. Cover the right objective lens (or close the right eye)
6. Focus the left barrel of the binocular with

02

the dioptic correction dial on the same target as in point 4 (be careful not to turn the focusing knob!).



Twist-up eyecups adjustment:

Eyecups can be adjusted individually. When observing with glasses, keep the eyecups in the maximum retracted position.



Battery replacement:

The battery compartment is in the middle of the focusing knob when viewed from the eyepiece of the device. To change the battery in the Night Pearl ORYX 10x42 LRF binocular, you need to unscrew the battery compartment cover (it has a coin slot). Insert a 3V Cr2 battery with the negative pole facing out and screw back the battery compartment cover.

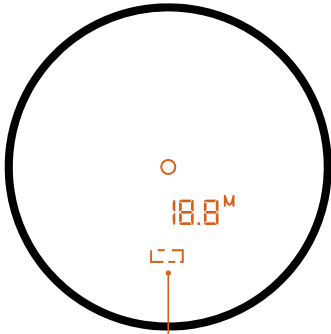
LOW BATTERY INDICATION

When the battery voltage drops below 1.5V, the icon lights up on the display.

BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE:

1. Unscrew the cover of the battery case.

DEVICE SETTINGS



ICON INDICATING LOW BATTERY VOLTAGE

BATTERY COMPARTMENT COVER



counterclockwise using, for example, a coin.

2. Insert the battery with the negative pole of the battery facing out.
3. Screw on the cover by turning it clockwise.

NOTES:

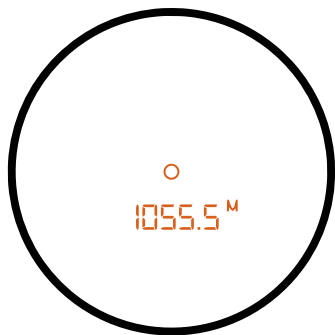
- Low temperatures can negatively affect battery performance, in cold weather it is advisable to keep the device as close to the body as possible.
- If you do not use the device for a long time, it is advisable to remove the battery from the device.
- Batteries should be stored in a dry and cool environment.
- The battery should last for approx. 1500 measurements (at temperature 20 °C).

WARNING:

DO NOT CONVERT THE POLARITY OF THE BATTERY, ALWAYS USE THE PRESCRIBED TYPE OF BATTERY!

03

The Night Pearl ORYX 10x42 LRF device allows you to measure and display the distance of the observed object and the inclination data (the angle between the axis of the device and the horizontal plane).



After the measurement, the values will be displayed on the display, which will remain there until the automatic shutdown time (about 10 seconds) or until a new measurement is performed. The brightness of the display can be adjusted in the menu to the surrounding conditions.

MEASUREMENT:

The device is started by briefly pressing the OK button. By repeatedly pressing the OK button, the distance will be measured, and the resulting value displayed on the display in the eyepiece of the right barrel of the device.

There are two ways to measure the distance:

1. Short press the OK button – This method is suitable in simple terrain, where the device can be clearly focused on the selected object.
2. Long press the OK button – This method is suitable in complex terrain where it is not clear which distance and from which object the device measured. One of three modes can be selected - Auto, Golf and Hunting (see Setting the measurement function).

MEASUREMENT FUNCTION SETTINGS:

Long press the MENU button, the device goes into the settings mode. The device's main menu appears on the device's display.

RANGEFINDER FUNCTION

By repeatedly pressing the MENU button, you go through the individual functions and their settings.

1. Selection of measurement modes

Three mode icons light up on the display: AUTO, flag (Golf) and rifle (Hunt), the currently set mode flashes.

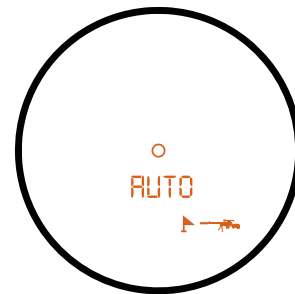
AUTO = During measurement, the distance of an object placed in the aiming circle is displayed and changes according to how the object moves or what object is currently in the aiming circle.

GOLF = During measurement, the distance of the nearest object located in the aiming circle is displayed and does not change

when aiming at a more distant object. This method of measurement is also suitable for measuring the distance of small game in open terrain. Measurement of a close distance object.

HUNT = During measurement, the distance of the farthest object located in the aiming circle is displayed and does not change when focusing on a closer object. Measuring a long-distance object.

By pressing the OK button, the measurement mode can be selected (the current measurement mode flashes). By pressing the MENU button, the selected measurement mode is saved, and other functions are displayed in the main menu of the device.

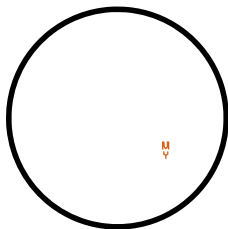


2. Setting the measurement units

The M (meters) and Y (yards) characters light up on the display, the currently set measurement unit flashes. By pressing the OK button, the measurement unit can be set (the selected measurement unit flashes). By pressing the MENU button, the

03

set measurement unit is saved, and other functions are displayed in the main menu of the device.



3. Settings of measurement modes

The measurement modes \angle , LOS, Hor, Ang° light up on the display in preset combinations, while the currently set indication flashes. These values are displayed in two lines below each other.

\angle (ANG°) = inclination angle in degrees is displayed.

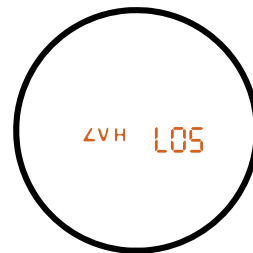
LOS = the measured distance of the object is displayed in the units selected in the „Measurement unit settings“ option.

HOR = the horizontal distance is displayed in the units selected in the „Measurement unit settings“ option.

1. LOS – the measured distance of the object.
2. Hor – horizontal distance of the object.
3. LOS/Hor – the measured distance of the object / horizontal distance of the object.
4. LOS/ Ang° - the measured distance of the object / inclination angle in degrees.

5. Hor/ Ang° - horizontal distance of the object / inclination angle in degrees.

By pressing the OK button, displayed measurement modes can be set (the current setting flashes). By pressing the MENU button, the selected measurement mode is saved, and other functions are displayed in the main menu of the device.



RANGEFINDER FUNCTION

4. Display brightness settings

The value of the display brightness setting flashes on the display - e.g. BRI 2.

By pressing the OK button, the display brightness value can be set in the range 1-5 (BRI 1 - BRI 5). By pressing the MENU button, the selected brightness setting is saved, and the device returns from the main menu back to measurement mode.

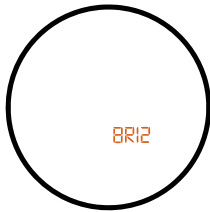


TABLE OF ENVIRONMENTAL INFLUENCES ON OBJECT DISTANCE MEASUREMENT:

The rangefinder's range under ideal conditions is approx. 2400 m. The specified maximum range of 2400 m is specified for a bright, sufficiently large observed object under optimal atmospheric conditions, with a firm and stable support for the device. The table provides an overview of the known influences on the device's rangefinder range.

	LONGER RANGE	SHORTER RANGE
Object color	white	dark
Observed object angle	perpendicular surface	inclined surface
The size of the object in relation to the diameter of the aiming ring	large	small
Object structure	homogeneous (wall, advertising area...)	inhomogeneous (tree, bush, fence...)
Atmospheric conditions	good visibility	fog, rain, snow, haze
Sunshine	cloudy	clear, air turbulence

04

PARAMETERS

ORYX 10x42 LRF

Magnification	10x
Objective Ø	42 mm
Exit pupil diameter	4,2 mm
Short focus distance	3,5 m
Field of view	6,7°
Field of view m/1000m	117
Light transmission - daylight (%)	85
Light transmission - twilight (%)	83
Dioptric correction (dpt)	+ 4 / -4
Interpupillary distance	56–76 mm
Laser rangefinder	Invisible, safe for eyes, Class 1
Laser rangefinder range	12–2400 m

PARAMETERS

PARAMETERS

ORYX 10x42 LRF

Accuracy up to 1000 m	±1 m
Accuracy over 1000 m	±1,8 m
Inclination	±70°
LRF modes	auto, hunting, golf
Battery	CR2
Battery life	up to 1500 measurements
Dimensions	155 x 138 x 69 mm
Weight	900 g
Operating temperature	-15 °C to +55 °C
Waterresistance	1 m / 30 min

05

TROUBLESHOOTING

PROBLEM OR SIGNALLED ERRORS

CAUSE

SOLUTION

Can't see the circular image

1. The pupil of the user's eye is not aligned with the exit pupil of the binocular.
2. The interpupillary distance is not set correctly.
3. Improper setting of the eyecup.

1. Place the eye in the center of the eyecup.
2. Adjust the interpupillary distance individually according to the user.
3. Adjust the height (elevation) of the eyecup individually according to the user.

The display image is not sharp

The eyepiece is not focused.

Follow the instructions in Chapter 2 to focus the eyepiece.

The „-“ symbol is displayed instead of the measurement result.

Object is too close.

Select an object at a distance of at least 10 m for measurement.

The „----“ symbol is displayed instead of the measurement result.

1. The object is further than the maximum measurable distance.
2. Measurement leads to the sky.
3. Measurement under difficult conditions (fog, rain...).

Choose a more suitable object for measurement.

At the same time as the measurement result, the symbol "empty battery" is displayed

The battery is almost empty.

Replace the battery.

Distance measurement does not work, no symbol appears on the display.

The battery is empty.

Replace the battery.

When measuring distant targets, a different than expected result is displayed.

1. Small angular size of the object.
2. Inaccurate focus caused by shaking hands.

1. The object must be in the center of the aiming circle.
2. Choose a more suitable object for measurement.
3. Use a support for the device, such as a tripod.

06

When maintaining and cleaning this device, observe the following rules:

The devices have a dustproof and waterproof construction, but like other optoelectronic devices, they require careful handling and protection of the optical surfaces from damage. If the device is not in use, it is recommended to protect the external optical surfaces with a cover. Dust on the mechanical parts of the device remove with a soft cloth, dust on the optical parts remove by blowing, or by lightly wiping with the antistatic cloth included in the package. After using the device in the rain, we recommend thorough drying with a soft cloth.

WARNING:

DO NOT DISASSEMBLE THE DEVICE YOURSELF, IT COULD DAMAGE IT AND VOID THE WARRANTY.

07

Suitable conditions for storage and transport of the device are given below.

For the correct functioning of the device, it is necessary to follow the given instructions. Keep the instructions for future reference.

STORAGE:

1. The device packed in its original packaging must be stored in a well-ventilated, clean place free from moisture and corrosive gases at a temperature of -30°C to 60°C. We recommend storing the device in the package together with a moisture trap, e.g., silica gel.

2. If the device is stored for a long time without use, remove the battery from the illuminator.

TRANSPORT:

During transport, the device must be protected against rain, immersion in liquid and falling. Avoid subjecting the device to severe vibrations and shocks. Handle the device with care and do not deliberately throw the device or subject it to excessive mechanical pressure and abrasion.

08

BATTERIES

Batteries must not be disposed of together with ordinary household waste. For this reason, according to law, any batteries must be returned. They may be disposed of free of charge near your place of residence (for example in stores or at a recycling center). Batteries are marked with a symbol of a crossed-out wheel bin as well as chemical symbols indicating dangerous substances contained in batteries: “Cd” for cadmium, “Hg” for mercury and “Pb” for lead.

CONFORMITY

The products conform with European Union directives 2004/108/EU, 2011/65/EU, and 2012/19/EU.

PRODUCT

At the end of its lifetime, the product must not be disposed of with household waste. For this reason, according to law, these products must be disposed of separately from standard household waste. They may be disposed of free of charge near your place of residence (for example thrown into an electrical waste container or handed over at a recycling center).

THE IMAGES USED IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION ONLY AND MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THE PRODUCT YOU HAVE PURCHASED.



ČESKY



VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Děkujeme, že jste zakoupili náš výrobek, a věříme, že naplní Vaše očekávání.

Tento návod je obecný pro celou modelovou řadu přístrojů, což znamená, že přístroj, který jste obdrželi se může částečně lišit od popisu zde uvedeného. Přednost má skutečný výrobek, který jste obdrželi.

S cílem zajistit spolehlivou a bezproblémovou životnost, Vám poskytujeme podrobné informace o funkcích, údržbě a bezpečném používání zakoupeného přístroje.

Před instalací a použitím přístroje si, prosím pečlivě prostudujte tento návod a uchovejte ho pro budoucí použití.

Váš tým Night Pearl,



01



- 01** OBJEKTIV
- 02** TLAČÍTKO OK / HLAVNÍ TLAČÍTKO DÁLKOMĚRU
- 03** TOČÍTKO DIOPTRICKÉ KOREKCE PRAVÉ VĚTVE (ZAOŠTŘENÍ ÚDAJŮ NA DISPLEJI)
- 04** FOKUSAČNÍ TOČÍTKO
- 05** OKULÁRY S VÝSUVNÝMI OČNICEMI
- 06** TOČÍTKO DIOPTRICKÉ KOREKCE LEVÉ VĚTVE
- 07** TLAČÍTKO MENU
- 08** TĚLESO PŘÍSTROJE S POGUMOVÁNÍM
- 09** ZÁVIT ¼" PRO UCHYCENÍ STATIVU

POPIS PŘÍSTROJE

Binokulární dalekohled Night Pearl ORYX 10x42 LRF má integrovaný laserový dálkoměr. Přístroj vysílá okem neviditelné pulzy infračerveného záření, které jsou lidskému zraku neškodné, a v přístroji zabudovaný přijímač počítá vzdálenosti na základě záření odraženého od měřeného cíle. Společně s měřením vzdálenosti má také přístroj zabudovanou indikaci náklonu.

Dalekohledy jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů, pro optické prvky je použito jakostního optického skla. Všechny dalekohledy mají 100 % vodotěsnou a prachotěsnou úpravu a jsou plněny dusíkem.

Laserové záření vysílané laserovým dálkoměrem binokuláru Night Pearl ORYX 10x42 LRF splňuje podmínky pro 1. třídu bezpečnosti dle normy IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05).

MODEL:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

POPIS PŘÍSTROJE

HOŘČÍKOVÉ TĚLESO

Těleso ze slitin hořčíku.

ERGONOMICKÝ

Perfektně vyvážený ergonomický design.

VÝSUVNÉ OČNICE

Pro pohodlné pozorování s brýlemi i bez nich.

SPECIÁLNÍ OPTICKÉ VRSTVY

Antireflexní vrstvy zajišťují dokonalou světelnou propustnost. Speciální voduodpuzející vrstva pro zabránění ulpívání kapek vody na optických plochách.

PLNĚNO DUSÍKEM

Dalekohledy jsou hermeticky uzavřené, plněné dusíkem, což zabraňuje vnitřnímu rosení optických ploch.

VODOTĚSNÉ

Binokulární dalekohledy ORYX 10x42 LRF jsou dokonale chráněné proti obvyklé vzdušné vlhkosti, dešti a sněhu. Jsou vodotěsné i v případě ponoření pod vodní hladinu.

ČISTÝ OBRAZ

Maximální rozlišení a kontrast s věrným barevným podáním v celém zorném poli. HD skla eliminující sekundární barevnou aberaci.

LASEROVÝ DÁLKOMĚŘ

Integrovaný laserový dálkoměr je skvělým nástrojem pro měření přesné vzdálenosti cíle, ať už v otevřené krajině, horách nebo jiných typech terénu.

02

**Nastavení (mezioční)
interpupilární vzdálenosti:**



Zaostření obrazu:



OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

Nastavení dioptrické korekce:

Postup nastavení dioptrické korekce:

1. Zakryjte levý objektiv (nebo zavřete levé oko)
2. Stiskněte hlavní tlačítko OK
3. Zaostřete pravou větev binokuláru točítkem dioptrické korekce na promítané zaměřovací okruži
4. Zaostřete fokusačním točítkem na libovolný cíl v pravé větvi binokuláru
5. Zakryjte pravý objektiv (nebo zavřete pravé oko)
6. Zaostřete levou větev binokuláru točítkem

02

dioptrické korekce na stejný cíl, jako v bodě 4 (pozor, netočte fokusační točítkem!



Nastavení výsuvných očnic:

Očnice mohou být nastaveny individuálně. Při pozorování s brýlemi ponechte očné v maximálně zasunuté poloze.



Výměna baterie:

Bateriové pouzdro se nachází uprostřed točítka ostření z pohledu od okuláru přístroje. Chcete-li vyměnit baterii v binokuláru Night Pearl ORYX 10x42 LRF, musíte odšroubovat kryt bateriového pouzdra (ten je opatřen drážkou na minci). Vložte 3V baterii Cr2 záporným pólem směrem ven a našroubujte zpět kryt bateriového pouzdra.

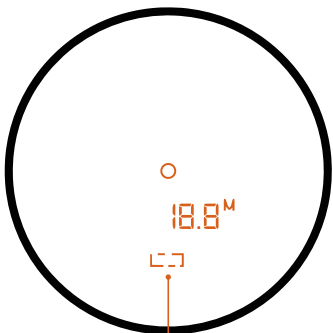
INDIKACE NÍZKÉHO NAPĚTÍ BATERIE

Při poklesu napětí baterie pod 1,5V se na displeji rozsvítí ikona.

POSTUP VÝMĚNY BATERIE:

1. Odšroubujte víčko bateriového pouzdra proti směru hodinových ručiček za pomoc např. mince.

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE



IKONA INDIKUJÍCÍ NÍZKÉ NAPĚTÍ BATERIE

BATERIOVÉ VÍČKO



2. Vložte baterii záporným pólem baterie směrem ven.

3. Zašroubujte víčko otočením po směru hodinových ručiček.

POZNÁMKY:

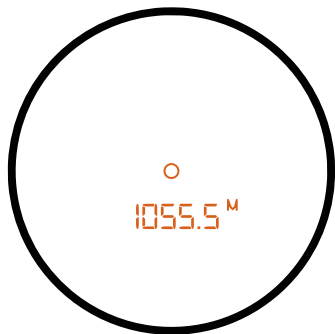
- Nízké teploty mohou negativně ovlivnit výkon baterie, v chladném počasí je vhodné držet přístroj co nejbližší u těla.
- V případě, že dlouhou dobu přístroj nepoužíváte, je vhodné baterii z přístroje vyjmout.
- Baterie by měly být skladovány suchým a chladným prostředím.
- Baterie by měla vystačit k provedení cca. 1500 měření (při teplotě 20 °C).

UPOZORNĚNÍ:

NEZAMĚŇTE POLARITU BATERIE,
POUŽÍVEJTE VŽDY PŘEDEPSANÝ
TYP BATERIE!

03

Přístroj Night Pearl ORYX 10x42 LRF umožňuje měřit a zobrazit vzdálenost pozorovaného objektu a údaj náklonu (úhlu mezi osou přístroje a vodorovnou rovinou).



Po provedeném měření se na displeji zobrazí hodnoty, které tam zůstanou do doby automatického vypnutí (asi 10 sekund), nebo do provedení nového měření. Jas displeje lze v menu přizpůsobit okolním podmínkám.

MĚŘENÍ:

Přístroj se spustí krátkým stiskem tlačítka OK. Opakovaným stiskem tlačítka OK proběhne měření vzdálenosti a zobrazení výsledné hodnoty na displeji v okuláru pravé větve přístroje.

Měření vzdálenosti lze provádět dvojím způsobem:

1. Krátkým stiskem tlačítka OK – Tento způsob je vhodný v jednoduchém terénu,

kde lze přístroj zaměřit jednoznačně na zvolený objekt.

2. Dlouhým stiskem tlačítka OK – Tento způsob je vhodný ve složitém terénu, kde není jednoznačné, kterou vzdálenost, a od jakého objektu přístroj změřil. Lze vybrat jeden ze tří režimů – **AUTO, GOLF A LOV** (viz Nastavení funkce měření).

NASTAVENÍ FUNKCE MĚŘENÍ:

Dlouhým stiskem tlačítka MENU přístroj přejde do režimu nastavení. Hlavní menu přístroje se zobrazí na displeji přístroje. Opakovaným stiskem tlačítka MENU procházíte mezi jednotlivými funkcemi a jejich nastavením.

POUŽITÍ FUNKCE DÁLKOMĚRU

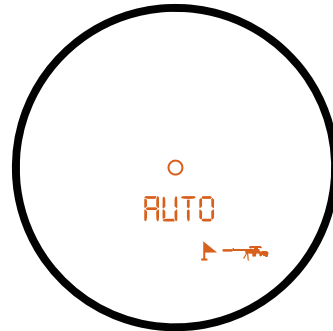
1. Volba režimů měření

Na displeji svítí tři ikony režimů: AUTO, vlajka (Golf) a hlava jelena (Lov), kdy aktuálně nastavený režim bliká.

AUTO = Při měření se zobrazuje vzdálenost objektu umístěného v zaměřovacím okruží a mění se podle toho, jak se objekt pohybuje nebo jaký objekt se aktuálně nachází v zaměřovacím okruží.

GOLF = Při měření se zobrazuje vzdálenost nejbližšího objektu umístěného v zaměřovacím okruží a nemění se při zaměření na vzdálenější objekt. Tento způsob měření je vhodný i při měření vzdálenosti malé zvěře v otevřeném terénu. Měření objektu blízké vzdálenosti.

LOV = Při měření se zobrazuje vzdálenost nejvzdálenějšího objektu umístěného v zaměřovacím okruží a nemění se při zaměření na bližší objekt. Měření objektu velké vzdálenosti.

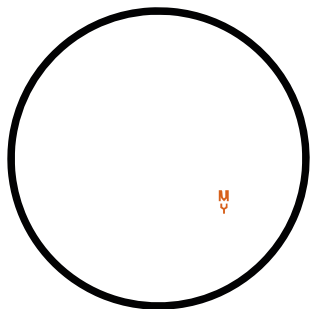


Stiskem tlačítka OK lze vybrat režim měření (aktuální režim měření bliká). Stiskem tlačítka MENU se zvolený režim měření uloží a zobrazí se další funkce v hlavním menu přístroje.

2. Nastavení jednotek měření

Na displeji svítí znak M (metry) a Y (yardy), aktuálně nastavená jednotka měření bliká. Stiskem tlačítka OK lze nastavit jednotku měření (zvolená jednotka měření bliká). Stiskem tlačítka MENU se nastavená jednotka měření uloží a zobrazí se další funkce v hlavním menu přístroje.

03



3. Nastavení zobrazovaných měření

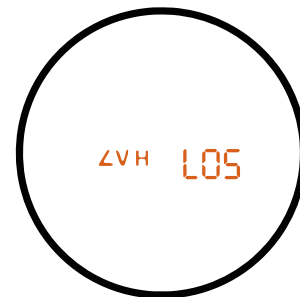
Na displeji svítí zobrazovaná měření \angle , LOS, Hor, Ang° , v přednastavených kombinacích, přičemž aktuálně nastavená indikace bliká. Tyto hodnoty jsou zobrazovány ve dvou řádcích pod sebou.

\angle (Ang°) = zobrazuje se úhel náklonu ve stupních

LOS = zobrazuje se změřená vzdálenost objektu v jednotkách zvolených ve volbě „Nastavení jednotek měření“.

HOR = zobrazuje se horizontální vzdálenost v jednotkách zvolených ve volbě „Nastavení jednotek měření“.

1. LOS – změřená vzdálenost objektu
2. Hor – horizontální vzdálenost objektu
3. LOS/Hor – změřená vzdálenost objektu/ horizontální vzdálenost objektu
4. LOS/ Ang° - změřená vzdálenost objektu/ úhel náklonu ve stupních



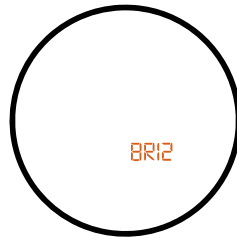
5. Hor/ Ang° - horizontální vzdálenost objektu/úhel náklonu ve stupních

Stiskem tlačítka OK lze nastavit jednotlivá zobrazovaná měření (aktuální nastavení bliká). Stiskem tlačítka MENU se zvolený režim měření uloží a zobrazí se další funkce v hlavním menu přístroje.

4. Nastavení jasu displeje

Na displeji bliká hodnota nastavení jasu displeje – např. BRI 2.

Stiskem tlačítka OK lze nastavit hodnotu jasu displeje v rozmezí 1-5 (BRI 1 – BRI 5). Stiskem tlačítka MENU se zvolené nastavení jasu uloží a přístroj se vrátí z hlavního menu zpět do režimu měření.



TABULKA VLIVŮ PROSTŘEDÍ NA MĚŘENÍ VZDÁLENOSTÍ OBJEKTŮ:

Dosah dálkoměru je za ideálních podmínek cca 2400 m. Uvedený maximální dosah 2400 m je specifikován pro světlý, dostatečně velký pozorovaný objekt za optimálních atmosférických podmínek, s pevnou a stabilní oporou pro přístroj. Tabulka uvádí přehled známých vlivů na dosah dálkoměru přístroje.

	VĚTŠÍ DOSAH	MENŠÍ DOSAH
Barva objektu	bílá	tmavá
Pozorovaný úhel objektu	kolmá plocha	šikmá plocha
Velikost objektu vzhledem k průměru zaměřovacího okruží	velký	malý
Struktura objektu	homogenní (zeď, reklamní plocha,...)	nehomogenní (strom, keř, plot,...)
Atmosférické podmínky	dobrá viditelnost	mlha, déšť, sníh, opar
Sluneční svit	zataženo	jasno, turbulence vzduchu

04

NÁZEV

ORYX 10x42 LRF

Zvětšení	10x
Ø objektivu	42 mm
Průměr výstupní pupily	4,2mm
Nejkratší pozorovací vzdálenost	3,5m
Zorné pole	6,7°
Zorné pole m/1000 m	117
Světelná propustnost – denní (%)	85
Světelná propustnost – soumrak (%)	83
Dioptrická korekce (dpt)	+ 4 / -4
Interpupilární (mezioční) vzdálenost	56–76 mm
Laserový dálkoměr	neviditelný, bezpečný pro oči, třída 1
Dosah laserového dálkoměru	12–2400 m

PARAMETRY

NÁZEV

ORYX 10x42 LRF

Přesnost měření do 1000 m	±1 m
Přesnost měření nad 1000 m	±1,8m
Náklon	±70°
Režimy dálkoměru	AUTO, golf, lov
Baterie	CR2
Životnost baterie	až 1500 měření
Rozměry	155 x 138 x 69 mm
Hmotnost	900 g
Provozní teploty	-15 °C to +55 °C
Vodotěsnost	1 m / 30min

05

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM NEBO SIGNALIZOVANÉ CHYBY

PŘÍČINA

ŘEŠENÍ

Není vidět kruhový obraz

1. Oční pupila uživatele není sjednocena s výstupní pupilou dalekohledu.
2. Není správně nastavena interpupilární vzdálenost.
3. Nevhodné nastavení očnice.

1. Umístěte oko do středu očnice.
2. Nastavte mezioční vzdálenost individuálně podle uživatele.
3. Nastavte výšku (výtah) očnice individuálně podle uživatele.

Obraz displeje není ostrý

Není provedeno zaostření okuláru.

Provedte zaostření podle pokynů v kapitole 2.

Místo výsledku měření je zobrazen symbol „-“

Předmět příliš blízko.

Zvolte pro měření objekt ve vzdálenosti alespoň 10 m.

Místo výsledku měření je zobrazen symbol „----“

1. Předmět je dál, než je maximální měřitelná vzdálenost.
2. Měření vede do oblohy.
3. Měření za ztížených podmínek (mlha, déšť...).

Zvolte pro měření vhodnější objekt.

Zároveň s výsledkem měření je zobrazen symbol „vybité baterie“.

Baterie je téměř vybitá.

Vyměňte baterii.

Měření vzdáleností nefunguje, nezobrazuje se žádný symbol na displeji

Vybitá baterie.

Vyměňte baterii.

Při měření vzdálených cílů je zobrazen jiný než očekávaný údaj

1. Malá úhlová velikost předmětu.
2. Nepřesné zaměření způsobené chvěním rukou.

1. Předmět musí být umístěn uprostřed záměrného kroužku.
2. Zvolte pro měření vhodnější objekt.
3. Použijte oporu přístroje, např. stativ.

06

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Při údržbě a čištění tohoto přístroje dodržujte následující pravidla:

Přístroje mají prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, ale stejně jako jiné optické přístroje vyžadují opatrnou manipulaci a ochranu optických ploch před poškozením. Není-li přístroj používán, je vhodné chránit vnější optické plochy krytkou. Prach usazený na mechanických částech dalekohledu odstraníme jemnou látkou, prach na optických částech odstraníme ofouknutím, případně lehkým otřením antistatickou utěrkou rovněž přiloženou k v balení. Po použití přístroje v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou.

UPOZORNĚNÍ:

**PŘÍSTROJ SAMI NEROZEBÍREJTE, MOHLO BY DOJÍT K JEHO POŠKOZENÍ
A ZTRÁTĚ ZÁRUKY.**

07

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsou uvedeny vhodné podmínky pro skladování a přepravu přístroje.

Pro správnou funkci přístroje je nutno dodržovat uvedené pokyny. Návod si ponechte pro budoucí použití.

SKLADOVÁNÍ:

1. Přístroj zabalený v originálním balení musí být skladován na dobře větraném, čistém místě bez přítomnosti vlhkosti a korozivních plynů při teplotě -30°C až 60°C. Doporučujeme uložit přístroj v obalu společně s lapačem vlhkosti, např. silikagelem.

2. Při dlouhou dobu trvajícím uložení přístroje bez používání vyjměte z osvětlovače baterii.

PŘEPRAVA:

Během přepravy musí být přístroj chráněn před deštěm, ponorem do kapaliny a pádem. Vyvarujte se vystavení přístroje závažných vibrací a rázů. S přístrojem zacházejte opatrně a v žádném případě s přístrojem úmyslně neházejte a nevystavujte přílišnému mechanickému tlaku a otěru.

08

POKYNY PRO LIKVIDACI

BATERIE

Baterie nesmí být vyhazovány do běžného odpadu. Dle zákona musíte použité baterie vrátet na předem určená místa. Můžete je bezplatně vyhodit v blízkosti místa bydliště (například v obchodě nebo v recyklačním centru). Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách a také chemickými značkami označujícími nebezpečné látky, které baterie obsahují: „Cd“ jako kadmium, „Hg“ jako rtuť a „Pb“ jako olovo.

SOULAD

Zařízení jsou v souladu se směrnicemi Evropské unie 2004/108/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU.

VÝROBEK

Výrobek po ukončení životnosti nesmí být odstraňován se směsným komunálním odpadem. S tímto odpadem je nutné nakládat jako s vyřazeným elektrozařízením. Vyřazené elektrozařízení je nutné předat bezplatně do sběrného místa.

**OBRAZKY POUŽITÉ V TOMTO
NÁVODU SLOUŽÍ JAKO ILUSTRACNÍ
A MOHOU SE MÍRNĚ LIŠIT OD VÁMI
ZAKOUPENÉHO VÝROBKU.**



DEUTSCH



SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und sind überzeugt, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die gesamte Geräteserie, was bedeutet, dass das Gerät, das Sie erhalten haben, teilweise von der hier gegebenen Beschreibung abweichen kann. Das tatsächlich erhaltene Produkt hat Vorrang.

Um eine zuverlässige und störungsfreie Lebensdauer zu gewährleisten, geben wir Ihnen detaillierte Informationen über die Funktionen, die Wartung und den sicheren Gebrauch des erworbenen Produktes.

Bevor Sie das Produkt montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

Ihr Night Pearl Team,



01



- 01** OBJEKTIVE
- 02** OK-TASTE / ENTFERNUNGSMESSER-HAUPTTASTE
- 03** DIOPTRIEKORREKTUR DES RECHTEN TUBUS (FOKUSSIERUNG DER DATEN AUF DEM DISPLAY)
- 04** FOKUSSIERKNOPF
- 05** OKULARE MIT DREHBAREN AUGENMUSCHELN
- 06** DIOPTRIEKORREKTUR DES LINKEN TUBUS
- 07** MENU-TASTE
- 08** GEHÄUSE MIT GUMMIARMIERUNG
- 09** 1/4" - GEWINDE ZUM ANBRINGEN EINES STATIVS

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Das Night Pearl ORYX 10x42 LRF-Fernglas verfügt über einen integrierten Laserentfernungsmesser (LRF). Das Gerät sendet für das Auge unsichtbare Infrarot-Strahlungsimpulse aus, die für das menschliche Auge unschädlich sind, und der im Gerät eingebaute Empfänger berechnet die Entfernungen auf der Grundlage der vom gemessenen Ziel reflektierten Strahlung. Neben der Entfernungsmessung verfügt das Gerät auch über eine eingebaute Neigungsanzeige.

Die Ferngläser sind aus hochwertigen Materialien gefertigt, für die optischen Elemente wird hochwertiges optisches Glas verwendet. Alle Ferngläser sind 100% wasser- und staubdicht sowie stickstoffgefüllt.

Die vom Laserentfernungsmesser des Night Pearl ORYX 10x42 LRF-Fernglases emittierte Laserstrahlung erfüllt die Bedingungen für die 1. Sicherheitsklasse gemäß der Norm IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05).

MODELL:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

MAGNESIUM-GEHÄUSE

Gehäuse aus Magnesiumlegierung.

ERGONOMISCH

Perfekt ausbalanciertes ergonomisches Design.

DREHBARE AUGENMUSCHELN

Für komfortables Beobachten mit oder ohne Brille.

SPEZIELLE OPTISCHE BESCHICHTUNGEN

Antireflexionsbeschichtungen sorgen für perfekte Lichtdurchlässigkeit.

Spezielle hydrophobe Beschichtungen verhindern das Anhaften von Wassertropfen auf den optischen Oberflächen.

STICKSTOFFGEFÜLLT

Die Ferngläser sind hermetisch versiegelt und mit Stickstoff gefüllt, was ein Beschlagen der optischen Oberflächen verhindert.

WASSERDICHT

Das ORYX 10x42 LRF-Fernglas ist perfekt gegen Luftfeuchtigkeit, Regen und Schnee geschützt. Es ist wasserdicht, auch wenn es unter die Wasseroberfläche getaucht wird.

KLARES BILD

Maximale Auflösung und Kontrast mit originalgetreuer Farbwiedergabe im gesamten Sehfeld. HD-Glas eliminiert sekundäre Farbfehler.

LASER-ENTFERNUNGSMESSER

Der integrierte Laser-Entfernungsmesser ist ein tolles Gerät zur genauen Messung der Entfernung eines Ziels, sei es in freier Natur, im Gebirge oder in anderem Gelände.

02

GERÄTEEINSTELLUNGEN

Einstellen des Augenabstandes:



Scharfstellen des Bildes:



Verfahren zur Einstellung der Dioptrienkorrektur:

1. Die linke Objektivlinse abdecken (oder das linke Auge schließen).
2. Drücken Sie die Haupttaste OK.
3. Stellen Sie den rechten Tubus des Fernglases mit dem Dioptrienausgleichsrad auf den projizierten Zielkreis ein.
4. Fokussieren Sie mit dem Fokussierknopf auf ein beliebiges Ziel im rechten Tubus des Fernglases.
5. Die rechte Objektivlinse abdecken (oder das rechte Auge schließen).

02

6. Fokussieren Sie den linken Tubus des Fernglases mit dem Dioptrienkorrekturrad auf das gleiche Ziel wie unter Punkt 4 (achten Sie darauf, den Fokussierknopf nicht zu drehen!)



Einstellung der drehbaren Augenmuscheln:

Die Augenmuscheln können individuell eingestellt werden. Wenn Sie mit einer Brille beobachten, lassen Sie die Augenmuscheln in der maximal eingefahrenen Position.

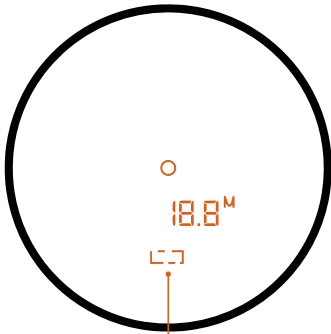


Batteriewechsel:

Das Batteriefach befindet sich in der Mitte des Fokussierknopfes, wenn man das Gerät vom Okular aus betrachtet. Um die Batterie im Night Pearl ORYX 10x42 LRF-Fernglas zu wechseln, müssen Sie den Batteriefachdeckel abschrauben (Münzschlitz). Legen Sie eine 3V Cr2-Batterie mit dem Minuspol nach außen ein und schrauben Sie den Batteriefachdeckel wieder zu.

ANZEIGE FÜR SCHWACHE BATTERIE:

Wenn die Batteriespannung unter 1,5 V fällt, leuchtet das Symbol auf dem Display auf.



DAS SYMBOL ZEIGT EINE NIEDRIGE BATTERIESPANNUNG AN.

BATTERIEFACHABDECKUNG



VERFAHREN ZUM AUSTAUSCH DER BATTERIE:

1. Schrauben Sie den Deckel des Batteriefachs gegen den Uhrzeigersinn ab, z. B. mit einer Münze.

2. Legen Sie die Batterie so ein, dass der Minuspol der Batterie nach außen zeigt.

3. Schrauben Sie den Deckel durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder auf.

HINWEISE:

- Niedrige Temperaturen können die Batterieleistung beeinträchtigen. Bei kaltem Wetter ist es ratsam, das Gerät so nah wie möglich am Körper zu tragen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ist es ratsam, die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
- Die Batterien sollten in einer trockenen und kühlen Umgebung gelagert werden.

02

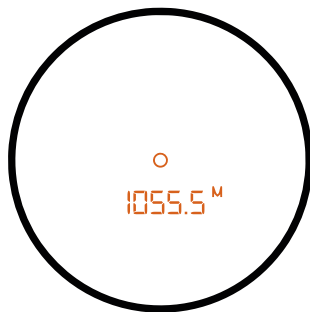
- Die Batterie sollte für ca. 1500 Messungen reichen (bei einer Temperatur von 20 °C).

WARNUNG!

VERTAUSCHEN SIE NICHT DIE POLARITÄT DER BATTERIE, VERWENDEN SIE IMMER DEN VORGESCHRIEBENEN BATTERIETYP!

03

Mit dem Night Pearl ORYX 10x42 LRF-Gerät können Sie die Entfernung des beobachteten Objekts und die Neigungsdaten (den Winkel zwischen der Achse des Geräts und der horizontalen Ebene) messen und anzeigen.



Nach der Messung werden die Werte auf dem Display angezeigt und bleiben dort bis zur automatischen Abschaltung (ca. 10 Sekunden) oder bis eine neue Messung durchgeführt wird. Die Helligkeit der Anzeige kann im Menü an die Umgebungsbedingungen angepasst werden.

MESSUNG:

Das Gerät wird durch kurzes Drücken der OK-Taste gestartet. Durch wiederholtes Drücken der OK-Taste wird die Entfernung gemessen und der resultierende Wert auf dem Display im rechten Okular des Geräts angezeigt.

ENTFERNUNGSMESSER-FUNKTION

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Entfernung zu messen:

1. Drücken Sie kurz die OK-Taste - Diese Methode eignet sich in einfachem Gelände, wo das Gerät klar auf das ausgewählte Objekt fokussiert werden kann.

2. Langes Drücken der OK-Taste - Diese Methode eignet sich für komplexes Gelände, in dem es nicht klar ist, welche Entfernung und welches Objekt das Gerät gemessen hat. Es kann einer von drei Modi gewählt werden - Auto, Golf und Hunting (siehe Einstellen der Messfunktion).

EINSTELLUNGEN DER MESSFUNKTION:

Durch langes Drücken der Taste MENU wechselt das Gerät in den Einstellungsmodus.

NIGHTPEARL.COM

Auf dem Display des Gerätes erscheint das Hauptmenü des Gerätes. Durch wiederholtes Drücken der MENU-Taste gehen Sie durch die einzelnen Funktionen und deren Einstellungen.

1. Auswahl der Messmodi

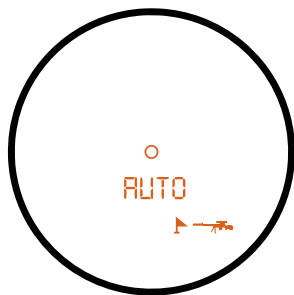
Auf dem Display leuchten drei Modus-Symbole auf: AUTO, Flagge (Golf) und Hirschkopf (Jagd), der aktuell eingestellte Modus blinkt.

AUTO = Während der Messung wird die Entfernung eines im Zielkreis platzierten Objekts angezeigt und ändert sich je nachdem, wie sich das Objekt bewegt oder welches Objekt sich gerade im Zielkreis befindet.

GOLF = Während der Messung wird die Entfernung des nächstgelegenen Objekts im Zielkreis angezeigt und ändert sich nicht, wenn ein weiter entferntes Objekt anvisiert wird. Diese Messmethode eignet sich auch für die Entfernungsmessung von Niederwild im freien Gelände. Messung eines nahe gelegenen Objekts.

HUNT = Während der Messung wird die Entfernung des am weitesten entfernten Objekts im Zielkreis angezeigt und ändert sich nicht, wenn ein näher gelegenes Objekt anvisiert wird. Messung eines weit entfernten Objekts.

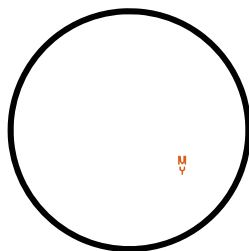
03



Durch Drücken der OK-Taste kann der Messmodus ausgewählt werden (der aktuelle Messmodus blinkt). Durch Drücken der MENU-Taste wird der gewählte Messmodus gespeichert, und weitere Funktionen werden im Hauptmenü des Geräts angezeigt.

2. Einstellung der Maßeinheiten

Die Zeichen M (Meter) und Y (Yards) leuchten auf dem Display auf, die aktuell eingestellte Maßeinheit blinkt. Durch Drücken der OK-Taste kann die Maßeinheit eingestellt werden (die ausgewählte Maßeinheit blinkt). Durch Drücken der MENU-Taste wird die eingestellte Maßeinheit gespeichert, und



weitere Funktionen werden im Hauptmenü des Geräts angezeigt.

3. Einstellungen der Messmodi

Die Messmodi \angle , LOS, Hor, Ang $^\circ$ leuchten auf dem Display in voreingestellten Kombinationen auf, während die aktuell eingestellte Anzeige blinkt. Diese Werte werden in zwei Zeilen untereinander angezeigt.

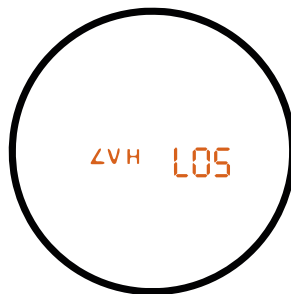
\angle (ANG $^\circ$) = Neigungswinkel in Grad wird angezeigt.

LOS = die gemessene Entfernung des Objekts wird in den Einheiten angezeigt, die in der Option „Einstellungen der Messeinheiten“ ausgewählt wurden.

ENTFERNUNGSMESSER-FUNKTION

HOR = die horizontale Entfernung wird in den Einheiten angezeigt, die in der Option „Einstellungen der Messeinheit“ ausgewählt wurden.

1. LOS - die gemessene Entfernung des Objekts
2. Hor - die horizontale Entfernung des Objekts
3. LOS/Hor - die gemessene Entfernung des Objekts / die horizontale Entfernung des Objekts
4. LOS/ Ang° - die gemessene Entfernung des Objekts / Neigungswinkel in Grad
5. Hor/ Ang° - horizontale Entfernung des Objekts / Neigungswinkel in Grad

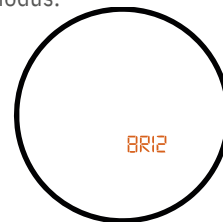


Durch Drücken der OK-Taste können die angezeigten Messmodi eingestellt werden (die aktuelle Einstellung blinkt). Durch Drücken der MENU-Taste wird der gewählte Messmodus gespeichert, und weitere Funktionen werden im Hauptmenü des Geräts angezeigt.

4. Einstellungen der Display-Helligkeit

Der Wert der eingestellten Display-Helligkeit blinkt auf dem Display - z. B. BRI 2.

Durch Drücken der OK-Taste kann der Helligkeitswert des Displays im Bereich 1-5 (BRI 1 - BRI 5) eingestellt werden. Durch Drücken der MENU-Taste wird die gewählte Helligkeitseinstellung gespeichert und das Gerät kehrt vom Hauptmenü zurück in den Messmodus.



03

ENTFERNUNGSMESSER-FUNKTION

TABELLE DER UMWELTEINFLÜSSE AUF DIE MESSUNG DER OBJEKTFERNUNG:

Die Reichweite des Entfernungsmessers beträgt unter idealen Bedingungen ca. 2400 m. Die angegebene Maximalreichweite von 2400 m gilt für ein helles, ausreichend großes Beobachtungsobjekt unter optimalen atmosphärischen Bedingungen, bei festem und stabilem Stand des Gerätes. Die Tabelle gibt einen Überblick über die bekannten Einflüsse auf die Entfernungsmesser-Reichweite des Gerätes.

	WEITE DISTANZ	NAHE DISTANZ
Objekt Farbe	Hell	Dunkel
Winkel des beobachteten Objekts	senkrechte Fläche	schräge Fläche
Die Größe des Objekts im Verhältnis zum Durchmesser des Zielrings	Groß	Klein
Objektstruktur	Gleichmässig (Wand, Werbefläche...)	Ungleichmässig (Baum, Strauch, Zaun...)
Atmosphärische Bedingungen	gute Sicht	Nebel, Regen, Schnee, Dunst
Sonnenschein	Wolkig	klar, Luftturbulenzen

04

WARTUNG UND REINIGUNG

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung dieses Geräts die folgenden Regeln:

Die Geräte sind staub- und wasserdicht, müssen aber wie andere optoelektronische Geräte sorgfältig behandelt und die optischen Oberflächen vor Beschädigungen geschützt werden. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, die äußeren optischen Flächen mit einer Abdeckung zu schützen. Staub auf den mechanischen Teilen des Geräts entfernen Sie mit einem weichen Tuch, Staub auf den optischen Teilen entfernen Sie durch Pusten oder durch leichtes Abwischen mit dem in der Verpackung enthaltenen Antistatiktuch. Nach der Verwendung des Geräts im Regen empfehlen wir ein gründliches Abtrocknen mit einem weichen Tuch.

WARNUNG!

NEHMEN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST AUSEINANDER, DA ES DADURCH BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNTE UND DIE GARANTIE ERLISCHT.

05

PARAMETER

ORYX 10x42 LRF

Vergrößerung	10x
Objectiv Ø	42 mm
Durchmesser der Austrittspupille	4,2 mm
Naheinstellgrenze	3,5 m
Sehfeld	6,7°
Sehfeld m/1000m	117
Lichttransmission - Tageslicht (%)	85
Lichttransmission - Dämmerung (%)	83
Dioptrien Korrektur (dpt)	+ 4 / -4
Augenabstand (Interpupillarabstand)	56–76 mm
Laser-Entfernungsmesser	Unsichtbar, sicher für die Augen, Klasse 1
Laser-Entfernungsmesser Reichweite	12–2400 m

TECHNISCHE DATEN

PARAMETER

ORYX 10x42 LRF

Genauigkeit bis 1000 m	±1 m
Genauigkeit über 1000 m	±1,8 m
Neigung	±70°
LRF Modi	Auto, Jagd, Golf
Batterie	CR2
Lebensdauer der Batterie	bis zu 1500 Messungen
Abmessungen	155 x 138 x 69 mm
Gewicht	900 g
Betriebstemperatur	-15 °C bis +55 °C
Wasserbeständigkeit	1 m / 30 min

06

PROBLEM ODER GEMELDETE FEHLER

URSACHE

LÖSUNG

Ich kann das kreisförmige Bild nicht sehen

1. Die Pupille des Auges des Benutzers ist nicht auf die Austrittspupille des Fernglases ausgerichtet.
2. Die Pupillendistanz ist nicht richtig eingestellt.
3. Falsche Einstellung der Augenmuschel.

1. Platzieren Sie das Auge in der Mitte der Augenmuschel.
2. Stellen Sie den Augenabstand individuell auf den Benutzer ein.
3. Passen Sie die Höhe (Elevation) der Augenmuschel individuell an den Benutzer an.

Das Displaybild ist nicht scharf

Das Okular ist nicht scharf gestellt.

Befolgen Sie die Anweisungen in Kapitel 2 zum Fokussieren des Okulars.

Anstelle des Messergebnisses wird das Symbol „-“ angezeigt.

Der Abstand zum Objekt ist zu gering.

Wählen Sie ein Objekt in einer Entfernung von mindestens 10 m für die Messung aus.

Anstelle des Messergebnisses wird das Symbol „----“ angezeigt.

1. Das Objekt ist weiter entfernt als die maximal messbare Entfernung.
2. Die Messung führt in den Himmel.
3. Messung unter schwierigen Bedingungen (Nebel, Regen...).

Wählen Sie ein anderes Messobjekt für die Messung.

PROBLEM ODER GEMELDETE FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Gleichzeitig mit dem Messergebnis wird das Symbol „leere Batterie“ angezeigt.	Die Batterie ist fast leer.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Die Abstandsmessung funktioniert nicht, es erscheint kein Symbol auf dem Display.	Die Batterie ist leer.	Tauschen Sie die Batterie aus.
Bei der Messung weit entfernter Ziele wird ein anderes Ergebnis als erwartet angezeigt.	<ol style="list-style-type: none">1. Geringe Größe des Objekts im Winkel.2. Ungenaue Fokussierung durch zitternde Hände.	<ol style="list-style-type: none">1. Das Objekt muss sich in der Mitte des Zielkreises befinden.2. Wählen Sie ein geeigneteres Objekt für die Messung.3. Verwenden Sie eine Stütze für das Gerät, z. B. ein Stativ.

07

SICHERHEITSHINWEISE

Geeignete Bedingungen für die Lagerung und den Transport des Geräts sind unten angegeben.

Für das korrekte Funktionieren des Geräts ist es notwendig, die gegebenen Anweisungen zu befolgen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

LAGERUNG:

1. Das in der Originalverpackung verpackte Gerät muss an einem gut belüfteten, sauberen Ort frei von Feuchtigkeit und korrosiven Gasen bei einer Temperatur von -30°C bis 60°C gelagert werden. Wir empfehlen, das Gerät in der Verpackung zusammen mit einem Feuchtigkeitsfänger, z. B. Silikagel, zu lagern.

2. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum ohne Verwendung gelagert wird, nehmen Sie die Batterie aus der Beleuchtung heraus.

TRANSPORT:

Während des Transports muss das Gerät vor Regen, Eintauchen in Flüssigkeiten und Stürzen geschützt werden. Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen und Stößen aus. Behandeln Sie das Gerät vorsichtig und werfen Sie es nicht absichtlich oder setzen Sie es keinem übermäßigen mechanischen Druck oder Abrieb aus.

BATTERIEN

Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund müssen alle Batterien laut Gesetz zurückgegeben werden. Sie können kostenlos in der Nähe Ihres Wohnorts entsorgt werden (z. B. in Geschäften oder auf Recyclinghöfen). Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne sowie mit chemischen Symbolen gekennzeichnet, die auf die in den Batterien enthaltenen gefährlichen Stoffe hinweisen: „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei.

KONFORMITÄT

Die Produkte entsprechen den Richtlinien 2004/108/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU der Europäischen Union.

PRODUKT

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund müssen diese Produkte laut Gesetz getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können in der Nähe Ihres Wohnorts kostenlos entsorgt werden (z. B. in einen Elektroschrottcontainer werfen oder bei einem Recyclinghof abgeben).

DIE IN DIESEM HANDBUCH
VERWENDETEN BILDER DIENEN NUR
DER VERANSCHAULICHUNG UND
KÖNNEN LEICHT VON DEM VON IHNEN
ERWORBENEN PRODUKT ABWEICHEN.



ITALIANO



GENTILE CLIENTE,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto, che crediamo soddisferà le Sue aspettative.

Questo manuale d'uso è valido per l'intera serie di dispositivi, il che significa che il dispositivo da Lei acquistato potrebbe differire in parte dalla descrizione qui riportata. Il prodotto che Le è stato consegnato ha la priorità.

Per garantire una continuità di funzionamento affidabile e senza problemi, Le forniamo informazioni dettagliate sulle funzioni, la manutenzione e l'uso in sicurezza del dispositivo acquistato.

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, La invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a conservarlo per riferimenti futuri.

Il Team Night Pearl,



01



- 01** OBIETTIVO
- 02** PULSANTE OK / PULSANTE PRINCIPALE DEL TELEMETRO
- 03** GHIERA DI CORREZIONE DIOTTRICA DELLA PARTE DESTRA (METTENDO A FUOCO I DATI SUL DISPLAY)
- 04** GHIERA DELLA MESSA A FUOCO
- 05** OCULARI CON CONCHIGLIE REGOLABILI
- 06** GHIERA DI CORREZIONE DIOTTRICA DELLA PARTE SINISTRA
- 07** PULSANTE MENU
- 08** CORPO STRUMENTO CON RIVESTIMENTO DI GOMMA
- 09** FILETTO 1/4" PER IL FISSAGGIO DI UN CAVALLETTO A TRIPOD

DESCRIZIONE DELLO STRUMENTO

Il binocolo Night Pearl ORYX 10x42 LRF ha un telemetro laser integrato. Questo strumento emette impulsi di radiazione infrarossa invisibili all'occhio, innocui per gli occhi umani, e il ricevitore integrato nel dispositivo calcola le distanze in base alla radiazione riflessa dal bersaglio misurato. Oltre alla misurazione della distanza, il dispositivo dispone anche di un indicatore integrato di inclinazione.

Il binocolo è realizzato con materiali di alta qualità, per gli elementi ottici viene utilizzato vetro ottico di alta qualità. Tutti i binocoli sono impermeabili al 100%, resistenti alla polvere e riempiti con azoto.

La radiazione laser emessa dal telemetro laser del binocolo Night Pearl ORYX 10x42 LRF soddisfa le condizioni della 1a classe di sicurezza secondo la norma IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05) standard.

MODELLO:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

DESCRIZIONE DELLO STRUMENTO

CORPO DI MAGNESIO

Il corpo è realizzato in lega di magnesio.

ERGONOMICO

Design ergonomico perfettamente bilanciato.

CONCHIGLIE GIREVOLI REGOLABILI

Per un'osservazione confortevole con o senza occhiali.

TRATTAMENTI OTTICI SPECIALI

I trattamenti antiriflesso garantiscono una perfetta trasmissione della luce. Questi speciali trattamenti idrorepellenti evitano che le gocce d'acqua si attacchino alle superfici ottiche.

RIEMPIMENTO CON AZOTO

Il binocolo è sigillato ermeticamente e riempito con azoto, cosa che impedisce l'appannamento interno delle superfici ottiche.

IMPERMEABILITÀ

Il binocolo ORYX 10x42 LRF è perfettamente protetto dall'umidità dell'aria, dalla pioggia e dalla neve. È impermeabile anche se immerso sotto la superficie dell'acqua.

IMMAGINE CHIARA

Massima risoluzione e contrasto con riproduzione fedele dei colori nell'intero campo visivo. Il vetro HD elimina l'aberrazione cromatica secondaria.

TELEMETRO LASER

Il telemetro laser integrato è un ottimo strumento per misurare l'esatta distanza di un bersaglio, sia in aperta campagna, montagna o altri tipi di terreno.

02

REGOLAZIONI DELLO STRUMENTO

Regolazione della distanza interpupillare:



Messa a fuoco dell'immagine:



Regolazione della correzione diottrica:

Procedura di regolazione della correzione diottrica:

1. Coprire la lente dell'obiettivo sinistro (o chiudere l'occhio sinistro)
2. Premere il pulsante principale OK
3. Mettere a fuoco il barilotto destro del binocolo con la ghiera di correzione diottrica sul cerchio di mira proiettato
4. Mettere a fuoco utilizzando la ghiera di messa a fuoco qualsiasi bersaglio nel cilindro destro del binocolo
5. Coprire la lente dell'obiettivo destro (o chiudere l'occhio destro)

02

6. Mettere a fuoco il cilindro sinistro del binocolo con la ghiera di correzione diottrica sullo stesso bersaglio del punto 4 (fare attenzione a non ruotare la manopola di messa a fuoco!)



Regolazione delle conchiglie girevoli:

Gli oculari possono essere regolati individualmente. Quando si osserva con gli occhiali, mantenere le conchiglie degli oculari nella massima posizione retratta.



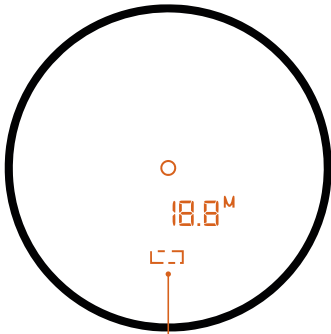
Sostituzione delle batterie:

Il vano batteria si trova al centro della ghiera di messa a fuoco se visto dall'oculare del binocolo Night Pearl ORYX 10x42 LRF, è necessario svitare il coperchio del vano batteria (ha uno slot per monete). Inserire una batteria Cr2 da 3 Volt con il polo negativo rivolto verso l'esterno e riavvitare il coperchio del vano batteria.

INDICAZIONE DI BATTERIA SCARICA

Quando la tensione della batteria scende sotto 1,5V, sul display si accende l'icona.

REGOLAZIONI DELLO STRUMENTO



ICONA CHE INDICA LA BASSA TENSIONE DELLA BATTERIA

COPERCHIO DEL VANO BATTERIA



PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

1. Svitare il coperchio del vano batteria in senso antiorario utilizzando, ad esempio, una moneta.
2. Inserire la batteria con il polo negativo rivolto verso l'esterno.
3. Avvitare il coperchio ruotandolo in senso orario.

NOTE:

- Le basse temperature possono influire negativamente sulle prestazioni della batteria, in climi freddi è consigliabile tenere il dispositivo il più vicino possibile al corpo.

02

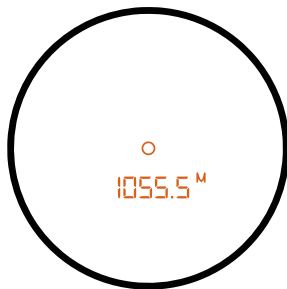
- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, si consiglia di rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Le batterie devono essere conservate in un ambiente fresco e asciutto.
- La batteria dovrebbe durare per circa 1500 misurazioni (a temperatura 20 °C).

AVVERTENZA:
NON INVERTIRE LA POLARITÀ DELLA BATTERIA, UTILIZZARE SEMPRE IL TIPO DI BATTERIA PRESCRITTO!

03

Lo strumento Night Pearl ORYX 10x42 consente di misurare e visualizzare la distanza dell'oggetto osservato e i dati di inclinazione (l'angolo tra l'asse del dispositivo e il piano orizzontale).

Dopo la misurazione i valori verranno visualizzati sul display, visibili fino



allo spegnimento automatico (circa 10 secondi) o fino all'esecuzione di una nuova misurazione. La luminosità del display può essere adattata nel menu alle condizioni ambientali.

MISURAZIONE:

Lo strumento viene avviato premendo brevemente il pulsante OK. Premendo ripetutamente il pulsante OK, verrà misurata la distanza e il valore risultante verrà visualizzato sul display nell'oculare del cilindro destro del dispositivo.

Esistono due modi per misurare la distanza:

1. Premere brevemente il pulsante OK – Questo metodo è adatto su terreni sgombri,

FUNZIONAMENTO DEL TELETMETRO

dove lo strumento può essere chiaramente messo a fuoco sull'oggetto selezionato.

2. Premere a lungo il pulsante OK – Questo metodo è adatto su terreni più complessi in cui non è chiaro da quale distanza e quale oggetto lo strumento ha misurato. È possibile selezionare una delle tre modalità: Auto, Golf e Caccia (vedere Impostazione della funzione di misurazione).

IMPOSTAZIONI DELLA FUNZIONE DI MISURAZIONE:

Premere a lungo il pulsante MENU e lo strumento entrerà nella modalità impostazioni. Sul display viene visualizzato il menu principale. Premendo ripetutamente il pulsante MENU si passano in rassegna le singole funzioni e le relative impostazioni.

NIGHTPEARL.COM

1. Selezione delle modalità di misurazione

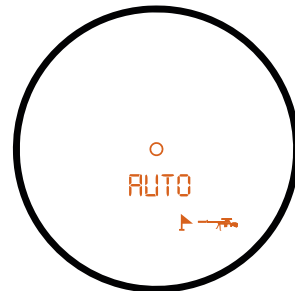
Sul display si accendono tre icone di modalità: AUTO, bandiera (Golf) e fucile (Hunt), la modalità attualmente impostata lampeggia.

AUTO = Durante la misurazione, viene visualizzata la distanza di un oggetto posto nel cerchio di mira, che cambia a seconda di come si muove l'oggetto o di quale oggetto si trova attualmente nel cerchio di mira.

GOLF = Durante la misurazione viene visualizzata la distanza dell'oggetto più vicino situato nel cerchio di mira e non cambia quando si punta un oggetto più distante. Questo metodo di misurazione è anche adatto per misurare la distanza della piccola

selvaggina in terreno aperto. Misurazione di un oggetto a distanza ravvicinata.

HUNT = Durante la misurazione, viene visualizzata la distanza dell'oggetto più lontano situato nel cerchio di mira e non cambia quando si mette a fuoco un oggetto più vicino. Misurazione di un oggetto a lunga distanza.

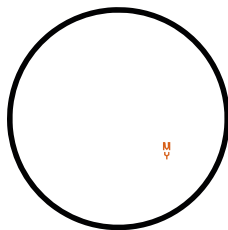


03

Premendo il pulsante OK è possibile selezionare la modalità di misurazione (la modalità di misurazione attuale lampeggia). Premendo il pulsante MENU, la modalità di misurazione selezionata viene salvata e altre funzioni vengono visualizzate nel menu principale dello strumento.

2. Selezione delle unità di misurazione

Sul display si illuminano le lettere M (metri) e Y (yard), l'unità di misura attualmente impostata lampeggia. Premendo il pulsante OK è possibile impostare l'unità di misura (l'unità di misura selezionata lampeggia). Premendo il pulsante MENU, l'unità di misura impostata viene salvata e altre funzioni vengono visualizzate nel menu principale del dispositivo.



3. Impostazioni delle modalità di misurazione

Le modalità di misurazione \angle , LOS, Hor, Ang° si illuminano sul display in combinazioni preimpostate, mentre l'indicazione attualmente impostata lampeggia. Questi valori vengono visualizzati su due righe una sotto l'altra.

\angle (ANG°) = viene visualizzato l'angolo di inclinazione in gradi.

LOS = la distanza misurata dell'oggetto viene visualizzata nelle unità selezionate nell'opzione „Impostazioni unità di misura“.

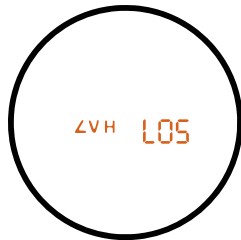
HOR = la distanza orizzontale viene visualizzata nelle unità selezionate nell'opzione „Impostazioni unità di misura“.

1. LOS – la distanza misurata dell'oggetto
2. Hor – la distanza orizzontale dell'oggetto
3. LOS/Hor – la distanza misurata dell'oggetto/distanza orizzontale dell'oggetto
4. LOS/ Ang° la distanza misurata dell'oggetto/angolo di inclinazione in gradi

FUNZIONAMENTO DEL TELEMETRO

5. Hor/Ang° distanza orizzontale dell'oggetto/ angolo di inclinazione in gradi

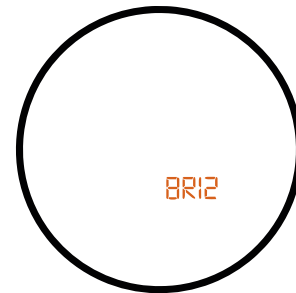
Premendo il pulsante OK è possibile impostare le modalità di misurazione visualizzate (l'impostazione attuale lampeggia). Premendo il pulsante MENU, la modalità di misurazione selezionata viene salvata e altre funzioni vengono visualizzate nel menu principale dello strumento.



4. Regolazione della luminosità del display

Sul display lampeggia il valore dell'impostazione della luminosità – ad es. BRI2.

Premendo il pulsante OK, il valore di luminosità del display può essere impostato nell'intervallo 1-5 (BRI 1 – BRI 5). Premendo il pulsante MENU, l'impostazione di luminosità selezionata viene salvata e lo strumento ritorna dal menu principale alla modalità di misurazione.



03

FUNZIONAMENTO DEL TELEMETRO

TABELLA DELLE INFLUENZE AMBIENTALI SULLA MISURAZIONE DELLA DISTANZA DEGLI OGGETTI:

La portata del telemetro in condizioni ideali è di circa 2400 metri; si riferisce all'osservazione di un oggetto luminoso e sufficientemente grande in condizioni atmosferiche ottimali, con un supporto solido e stabile per il dispositivo. La tabella fornisce una panoramica degli effetti noti sulla portata del telemetro dell'apparecchio.

	PORTATA MAGGIORE	PORTATA MINORE
Colore dell'oggetto	bianco	scuro
Angolo di osservazione dell'oggetto	superficie perpendicolare	superficie inclinata
La dimensione dell'oggetto in relazione al diametro dell'anello di mira	grande	piccolo
Struttura dell'oggetto	omogenea (muro, cartello pubblicitario...)	eterogenea (albero, cespuglio, recinzione...)
Condizioni atmosferiche	Buona visibilità	nebbia, pioggia, neve, foschia
Luce del sole	nuvoloso	limpido, turbolenza d'aria

04

Durante la manutenzione e la pulizia di questo strumento, osservare le seguenti regole:

Questi strumenti hanno una struttura resistente alla polvere e all'acqua, ma come altri dispositivi optoelettronici richiedono un'attenta manipolazione e protezione delle superfici ottiche da eventuali danni. Se lo strumento non viene utilizzato, si consiglia di proteggere le superfici ottiche esterne con una copertura. Togliere la polvere sulle parti meccaniche dell'apparecchio con un panno morbido, togliere la polvere sulle parti ottiche soffiando, oppure strofinando leggermente con il panno antistatico incluso nella confezione. Dopo aver utilizzato l'apparecchio sotto la pioggia, si consiglia di asciugarlo accuratamente con un panno morbido.

AVVERTENZA:

NON SMONTARE IL DISPOSITIVO DA SOLI, SI POTREBBE DANNEGGIARE E INVALIDARE COSÌ LA GARANZIA.

05

PARAMETRI

ORYX 10x42 LRF

Ingrandimento	10x
Diametro obiettivo	42 mm
Diametro uscita pupillare	4,2 mm
Distanza minima di messa a fuoco	3,5 m
Campo visivo	6,7°
Campo visivo m/1000m	117
Trasmissione luce – luce diurna (%)	85
Trasmissione luce – crepuscolo (%)	83
Correzione diottrica (dpt)	+ 4 / -4
Distanza interpupillare	56–76 mm
Telemetro Laser	Invisibile, sicuro per gli occhi, Classe 1
Portata del telemetro Laser	8–2400 m

PARAMETRI

PARAMETRI

ORYX 10x42 LRF

Precisione fino a 1000 m	±1 m
Precisione oltre 1000 m	±1,8 m
Inclinazione	±70°
Modalità LRF	auto, hunting, golf
Batteria	CR2
Autonomia batteria	Fino a 1500 misurazioni
Dimensioni	155 x 138 x 69 mm
Peso	900 g
Temperatura d'uso	Da -15 °C a +55 °C
Impermeabilità	1 m / 30 min

06

PROBLEMI O ERRORI SEGNALATI

CAUSA

SOLUZIONE

Non si vede l'immagine circolare

1. La pupilla dell'occhio dell'utente non è allineata con la pupilla di uscita del binocolo.
2. La distanza interpupillare non è impostata correttamente.
3. Impostazione errata della conchiglia dell'oculare.

1. Mettere l'occhio al centro dell'oculare.
2. Regolare la distanza interpupillare individualmente in base all'utente.
3. Regolare l'altezza della conchiglia dell'oculare individualmente in base all'utente.

L'immagine visualizzata non è nitida

L'oculare non è a fuoco.

Seguire le istruzioni nel capitolo 2 per mettere a fuoco l'oculare.

È visibile il simbolo „-“ invece della misura della lettura.

L'oggetto è troppo vicino.

Selezionare un oggetto alla distanza minima di 10 metri per effettuare la misurazione.

È visibile il simbolo „----“ invece della misura della lettura.

1. L'oggetto è più lontano della distanza massima misurabile
2. La misurazione porta al cielo.
3. Misurazione in condizioni difficili (nebbia, pioggia...).

Scegliere un oggetto più adatto per la misurazione.

PROBLEMI O ERRORI SEGNALATI	CAUSA	SOLUZIONE
Contemporaneamente al risultato della misurazione viene visualizzato il simbolo "batteria scarica"..	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria.
La misurazione della distanza non funziona, sul display non appare alcun simbolo.	La batteria è scarica.	Sostituire la batteria.
Quando si misurano bersagli distanti, viene visualizzato un risultato diverso da quello previsto.	<ol style="list-style-type: none">1. Piccola dimensione angolare dell'oggetto.2. Messa a fuoco imprecisa causata da mani tremanti.	<ol style="list-style-type: none">1. L'oggetto deve trovarsi al centro del cerchio di mira.2. Scegliere un oggetto più adatto per la misurazione.3. Utilizzare un supporto per il dispositivo, per esempio un treppiede.

07

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Di seguito sono riportate le condizioni idonee per la conservazione e il trasporto dello strumento.

Per il corretto funzionamento dello strumento è necessario seguire le istruzioni fornite. Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

CONSERVAZIONE:

1. Lo strumento, imballato nella sua confezione originale, deve essere conservato in un luogo ben ventilato, pulito, privo di umidità e gas corrosivi, a una temperatura compresa tra -30°C e 60°C. Si consiglia di conservare lo strumento nella confezione insieme a una sostanza che assorba l'umidità, per esempio il silica gel.

2. Se lo strumento viene conservato per un lungo periodo senza utilizzo, togliere la batteria dall'illuminatore.

TRASPORTO:

Durante il trasporto lo strumento deve essere protetto dalla pioggia, dall'immersione in liquidi e dalle cadute. Evitare di sottoporre l'apparecchio a forti vibrazioni e urti. Maneggiare lo strumento con cura e non gettarlo deliberatamente né sottoporlo a eccessiva pressione meccanica e abrasione.

BATTERIE

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Per questo motivo, a norma di legge, eventuali batterie dovranno essere restituite. Possono essere smaltite gratuitamente vicino al luogo di residenza (ad esempio nei negozi o presso un centro di riciclaggio). Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone della spazzatura barrato e con simboli chimici che indicano le sostanze pericolose contenute nelle batterie: “Cd” per cadmio, “Hg” per mercurio e “Pb” per piombo.

CONFORMITÀ

I prodotti sono conformi alle Direttive dell'Unione Europea 2004/108/EU, 2011/65/EU, and 2012/19/EU.

PRODOTTO

Al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per questo motivo, secondo la legge, questi prodotti devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici. Possono essere smaltiti gratuitamente vicino al luogo di residenza (ad esempio gettati in un contenitore per rifiuti elettrici o consegnati ad un centro di riciclaggio).

LE IMMAGINI UTILIZZATE IN QUESTO
MANUALE SONO SOLO A SCOPO
ILLUSTRATIVO E POTREBBERO
DIFFERIRE LEGGERMENTE DAL
PRODOTTO ACQUISTATO.



ESPAÑOL



ESTIMADO CLIENTE,

Gracias por comprar nuestro producto y por considerar que colmará sus expectativas.

Este es un manual de usuario general para toda la serie de dispositivos; por este motivo, el dispositivo que ha recibido puede diferir parcialmente de la descripción facilitada en el manual. Prevalece el producto real que ha recibido.

Para garantizar la vida útil fiable y sin inconvenientes del dispositivo que ha adquirido, le proporcionamos información detallada sobre sus funciones, su mantenimiento y su uso seguro.

Antes de instalar y utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

El equipo de Night Pearl,



01



- 01** OBJETIVO
- 02** BOTÓN OK / BOTÓN PRINCIPAL DEL TELÉMETRO
- 03** DIAL DE CORRECCIÓN DIÓPTRICA DEL CAÑÓN DERECHO (CON ENFOQUE DE DATOS EN PANTALLA)
- 04** BOTÓN DE ENFOQUE
- 05** LENTES OCULARES CON OCULARES GIRATORIOS
- 06** DIAL DE CORRECCIÓN DIÓPTRICA DEL BARRIL IZQUIERDO
- 07** BOTÓN DE MENÚ
- 08** CUERPO DEL DISPOSITIVO REVESTIDO DE GOMA
- 09** ROSCA DE ¼" PARA FIJACIÓN DEL TRÍPODE

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSI

Los binoculares Night Pearl ORYX 10x42 LRF tienen un telémetro láser incorporado. El dispositivo emite pulsos de radiación infrarroja invisible al ojo, que es inocua para la vista humana, y el receptor incorporado en el dispositivo calcula las distancias en función de la radiación reflejada desde el objetivo medido. Además de medir la distancia, el dispositivo tiene incorporado un indicador de inclinación.

Los binoculares han sido fabricados con materiales de elevada calidad y, para los elementos ópticos, se han utilizado también cristales de gran calidad. Todos los binoculares son 100 % resistentes al agua y al polvo y han sido purificados con nitrógeno.

La radiación láser emitida por el telémetro láser de los binoculares Night Pearl ORYX 10x42 LRF cumple las condiciones de la primera clase de seguridad establecida en el estándar IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05).

MODELO:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

CUERPO DE MAGNESIO

Cuerpo de aleación de magnesio.

ERGONÓMICO

Diseño ergonómico perfectamente equilibrado.

OCULARES GIRATORIOS

Para una observación cómoda, con o sin gafas.

REVESTIMIENTOS ÓPTICOS ESPECIALES

Los revestimientos antirreflectantes aseguran una perfecta transmisión de la luz. Los revestimientos hidrófobos especiales

impiden que las gotas de agua se adhieran a las superficies ópticas.

PURIFICADO CON NITRÓGENO

Los binoculares han sido sellados herméticamente y rellenos con nitrógeno, lo que impide el empañamiento interno de las superficies ópticas.

RESISTENTES AL AGUA

Los binoculares ORYX 10x42 LRF están protegidos perfectamente contra la humedad del aire, la lluvia y la nieve. Son a prueba de agua hasta cuando se sumergen debajo de la superficie del agua.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

IMAGEN CLARA

Máxima resolución y contraste con reproducción fiel del color en todo el campo de visión. La lente HD elimina la aberración cromática secundaria.

TELÉMETRO LÁSER

El telémetro láser integrado es una gran herramienta para medir la distancia exacta de un objetivo, ya sea en campo abierto, montaña u otro tipo de terreno.

02

AJUSTES DEL DISPOSITIVO

Ajuste de la distancia interpupilar:



Enfoque de la imagen:



Ajuste de la corrección dióptrica:

Procedimiento de ajuste de la corrección dióptrica:

1. Cubra la lente del objetivo izquierdo (o cierre el ojo izquierdo).
2. Pulse el botón principal OK.
3. Enfoque el barril derecho del binocular con el dial de corrección dióptrica en el círculo de puntería proyectado.
4. Enfoque usando el botón de enfoque sobre cualquier objetivo del barril derecho del binocular.
5. Cubra la lente del objetivo derecho (o cierre el ojo derecho).

02

6. Enfoque el barril izquierdo del binocular con el dial de corrección dióptrica del mismo objetivo como en el punto 4 (¡tenga cuidado de no girar el botón de enfoque!)



Ajuste de los oculares giratorios:

Los oculares pueden ajustarse individualmente. Cuando observe con gafas, mantenga los oculares en la máxima posición retractada.



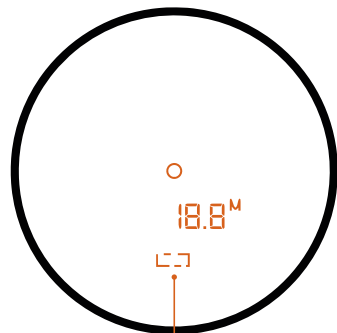
Cambio de la pila:

El alojamiento de la pila se encuentra en mitad del botón de enfoque, mirando desde la lente ocular del dispositivo. Para cambiar la pila del binocular Night Pearl ORYX 10x42 LRF, debe desenroscar la tapa del compartimento de la pila (tiene una ranura para una moneda). Inserte una pila Cr2 de 3V con el polo negativo mirando hacia fuera y vuelva a enroscar la tapa del compartimento de la pila.

INDICACIÓN DE PILA BAJA

Cuando el voltaje de la pila cae por debajo de 1,5 V, se ilumina el icono en la pantalla.

AJUSTES DEL DISPOSITIVO



ICONO QUE INDICA BAJO VOLTAJE DE PILA

TAPA DEL COMPARTIMENTO DE LA PILA



PROCEDIMIENTO DE CAMBIO DE LA PILA:

1. Desenrosque la tapa del compartimento de la pila en sentido antihorario usando, por ejemplo, una moneda.
2. Inserte la pila con el polo negativo de la pila mirando hacia fuera.
3. Enrosque la tapa girándola en sentido horario.

NOTAS:

- Las bajas temperaturas pueden afectar negativamente el rendimiento de la pila. En climas fríos, se aconseja mantener el dispositivo lo más cerca posible del cuerpo.
- Si no va a usar el dispositivo por un largo período, se recomienda extraer la pila.

02

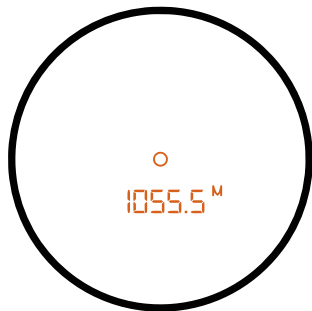
- Las pilas deben guardarse en un lugar fresco y seco.
- La pila debería durar aprox. 1500 mediciones (a una temperatura de 20 °C).

ADVERTENCIA:

NO CONVIERTA LA POLARIDAD DE LA PILA, ¡USE SIEMPRE EL TIPO DE PILA INDICADO!

03

El dispositivo Night Pearl ORYX 10x42 LRF le permite medir y mostrar la distancia del objeto observado y los datos de la inclinación (el ángulo entre el eje del dispositivo y el plano horizontal).



Después de la medición, los valores se mostrarán en la pantalla, donde permanecerán hasta el apagado automático (unos 10 segundos) o hasta que se efectúe una nueva medición. El brillo de la pantalla puede ajustarse en el menú en función de las condiciones del entorno.

MEDICIÓN:

El dispositivo se enciende pulsando brevemente el botón OK. Pulsando varias veces el botón OK se mide la distancia, y el valor se muestra en la pantalla de la lente ocular del barril derecho del dispositivo.

FUNCIÓN DEL TELÉMETRO

La medición de la distancia puede efectuarse de dos modos:

1. Pulsación breve del botón OK – Este método es apto para terrenos simples, donde el objeto seleccionado puede enfocarse claramente con el dispositivo.
2. Pulsación larga con el botón OK – Este método es apto para terrenos complejos donde no está claro qué distancia y desde qué objeto ha medido el dispositivo. Puede seleccionarse uno de los tres modos - Auto, Golf y Caza (consulte Ajuste de la función de medición).

AJUSTE DE LA FUNCIÓN DE MEDICIÓN:

Mantenga pulsado el botón MENÚ, el dispositivo se pone en modo de ajuste. El menú principal del dispositivo aparece en la pantalla del dispositivo. Pulsando varias veces el botón MENÚ, se pasa por cada función y sus respectivos ajustes.

1. Selección de los modos de medición

Se encienden los tres iconos de modo en la pantalla: AUTO, bandera (Golf) y rifle (Caza), y parpadea el modo actual.

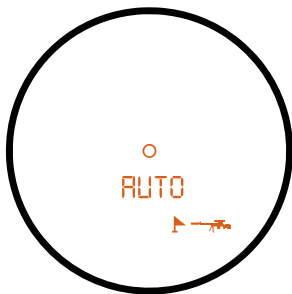
AUTO = Durante la medición, se muestra la distancia de un objeto situado en el círculo de puntería, y cambia según cómo

se mueva el objeto o según qué objeto esté actualmente en el círculo de puntería.

GOLF = Durante la medición, se muestra la distancia del objeto situado más cerca en el círculo de puntería, y no cambia al apuntar hacia un objeto más distante. Este método de medición también es apto para medir la distancia de caza menor en terreno abierto. Medición de un objeto que se encuentra a una distancia cercana.

CAZA = Durante la medición, se muestra la distancia del objeto situado más lejos en el círculo de puntería, y no cambia al enfocar un objeto más cercano. Medición de un objeto que se encuentra a una distancia lejana.

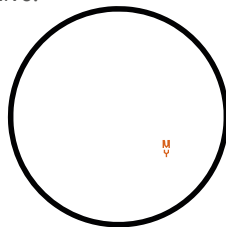
03



Pulsando el botón OK, se puede seleccionar el modo de medición (parpadea el modo de medición actual). Pulsando el botón MENÚ, se guarda el modo de medición seleccionado y se muestran otras funciones en el menú principal del dispositivo.

2. Ajuste de las unidades de medida

Se iluminan las letras M (metros) e Y (yardas) en la pantalla y parpadea la unidad de medida actual. Pulsando el botón OK, se puede seleccionar la unidad de medida (parpadea la unidad de medida seleccionada). Pulsando el botón MENÚ, se guarda la unidad de medida y se muestran otras funciones en el menú principal del dispositivo.



3. Ajuste de los modos de medición

Los modos de medición <, LOS, Hor, Ang° se encienden en la pantalla con combinaciones predeterminadas, y parpadea la indicación del ajuste. Estos valores se muestran en dos líneas, una debajo de la otra.

< (**ANG°**) se muestra el ángulo de inclinación en grados.

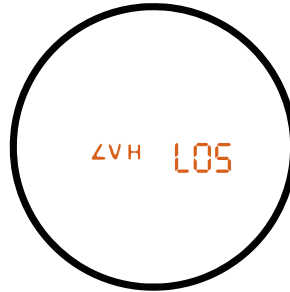
LOS (línea de vista) = la distancia medida del objeto se muestra en las unidades seleccionadas en la opción „Ajuste de las unidades de medida“.

HOR = la distancia horizontal se muestra en las unidades seleccionadas en la opción „Ajuste de las unidades de medida“.

FUNCIÓN DEL TELÉMETRO

1. LOS – distancia medida del objeto
2. Hor – distancia horizontal del objeto
3. LOS/Hor – distancia medida del objeto / distancia horizontal del objeto
4. LOS/Ang° - distancia medida del objeto / ángulo de inclinación en grados
5. Hor/Ang° - distancia horizontal del objeto / ángulo de inclinación en grados

Pulsando el botón OK, se pueden seleccionar los modos de medición (parpadea el ajuste actual). Pulsando el botón MENÚ, se guarda el modo de medición seleccionado y se muestran otras funciones en el menú principal del dispositivo.



4. Ajuste de brillo de la pantalla

El valor de ajuste de brillo de la pantalla parpadea en la pantalla, por ejemplo, BRI 2.

Pulsando el botón OK, puede ajustarse el valor de brillo de la pantalla dentro del

intervalo de 1 a 5 (BRI 1 - BRI 5). Pulsando el botón MENÚ, se guarda el ajuste de brillo seleccionado y el dispositivo vuelve de la pantalla principal al modo de medición.

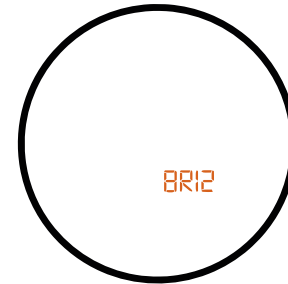


TABLA DE INFLUENCIAS DEL ENTORNO SOBRE LA MEDICIÓN DE DISTANCIA DEL OBJETO:

En condiciones ideales, el alcance del telémetro es de aprox. 2400 m. El alcance máximo especificado de 2400 m se obtiene en caso de que el objeto observado sea suficientemente grande y claro, en condiciones atmosféricas óptimas, y con un soporte estable y firme para el dispositivo. En la tabla se proporciona un panorama general de las influencias conocidas sobre el alcance del telémetro del dispositivo.

	ALCANCE MÁS LARGO	ALCANCE MÁS CORTO
Color del objeto	blanco	oscuro
Ángulo del objeto observado	superficie perpendicular	superficie inclinada
El tamaño del objeto en relación con el diámetro del círculo de puntería	grande	pequeño
Estructura del objeto	homogéneo (pared, área de anuncio publicitario, etc.)	no homogéneo (árbol, arbusto, valla, etc.)
Condiciones atmosféricas	buena visibilidad	niebla, lluvia, nieve, neblina
Soleado	nublado	sereno, turbulencia del aire

04

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para limpiar y efectuar el mantenimiento de este dispositivo, cumpla las siguientes reglas:

Los dispositivos tienen una fabricación resistente al polvo y al agua, pero al igual que otros dispositivos optoelectrónicos, requieren un manejo cuidadoso y la protección de las superficies ópticas contra cualquier daño. Si no se utiliza el dispositivo, se recomienda cubrir las superficies ópticas externas para protegerlas. El polvo en las partes mecánicas del dispositivo se elimina con un paño suave, y el polvo en las partes ópticas se elimina mediante soplado o limpiándolas suavemente con el paño antiestático incluido en el embalaje. En caso de usar el dispositivo bajo la lluvia, recomendamos secarlo completamente con un paño suave.

ADVERTENCIA:

NO DESMONTE EL DISPOSITIVO PORQUE PODRÍA DAÑARLO Y CAUSAR LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA.

05

PARÁMETROS

ORYX 10x42 LRF

Ampliación	10x
Ø objetivo	42 mm
Diámetro pupila de salida	4,2 mm
Distancia enfoque corto	3,5 m
Campo de visión	6,7°
Campo de visión m/1000 m	117
Transmisión de luz - luz diurna (%)	85
Transmisión de luz - crepúsculo (%)	83
Corrección dióptrica (dpt)	+ 4 / -4
Distancia interpupilar	56–76 mm
Telómetro láser	Invisible, seguro para la vista, clase 1
Intervalo del telómetro láser	8–2400 m

PARÁMETROS

PARÁMETROS

ORYX 10x42 LRF

Precisión hasta 1000 m	±1 m
Precisión a más de 1000 m	±1,8 m
Inclinación	±70°
Modos LRF	auto, caza, golf
Pila	CR2
Duración de la pila	hasta 1500 mediciones
Dimensiones	155 x 138 x 69 mm
Peso	900 g
Temperatura de funcionamiento	-15 °C a +55 °C
Resistencia al agua	1 m / 30 min

06

PROBLEMA O ERRORES INDICADOS

CAUSA

SOLUCIÓN

No se ve la imagen circular

1. La pupila del ojo del usuario no está alineada con la pupila de salida del binocular.
2. La distancia interpupilar no está ajustada correctamente.
3. Ajuste incorrecto del ocular.

1. Coloque el ojo en el centro del ocular.
2. Ajuste la distancia interpupilar individualmente según el usuario.
3. Ajuste la altura (elevación) del ocular individualmente según el usuario.

La imagen visualizada no es nítida

La lente ocular no está enfocada.

Siga las instrucciones del Capítulo 2 para enfocar la lente ocular.

Se muestra el símbolo „-“ en vez del resultado de la medición.

El objeto está demasiado cerca.

Seleccione un objeto que esté a una distancia de por lo menos 10 m para medirlo.

Se muestra el símbolo „----“ en vez del resultado de la medición.

1. El objeto está más allá de la distancia máxima mensurable.
2. La medición está dirigida al cielo.
3. Medición en condiciones difíciles (niebla, lluvia, etc.).

Elija un objeto más adecuado para medir.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA O ERRORES INDICADOS	CAUSA	SOLUCIÓN
Junto con el resultado de la medición, se muestra el símbolo de „pila agotada“.	La pila está casi vacía.	Sustituya la pila.
La medición de distancia no funciona, no aparece ningún símbolo en la pantalla.	La pila está vacía.	Sustituya la pila.
Al medir objetivos distantes, se muestra un resultado diferente al esperado.	<ol style="list-style-type: none">1. Pequeño tamaño angular del objeto.2. Enfoque inexacto en caso de manos temblorosas.	<ol style="list-style-type: none">1. El objeto debe estar en el centro del círculo de puntería.2. Elija un objeto más adecuado para medir.3. Use un soporte para el dispositivo, como un trípode.

07

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A continuación se indican las condiciones apropiadas de almacenamiento y transporte del dispositivo.

Para el correcto funcionamiento del dispositivo, es necesario seguir las instrucciones indicadas. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

ALMACENAMIENTO:

1. El dispositivo, embalado en su embalaje original, debe almacenarse en un lugar limpio, bien ventilado y libre de humedad y gases corrosivos, a una temperatura comprendida entre -30 °C y 60 °C. Recomendamos conservar el dispositivo en su embalaje junto con una trampa de humedad, como, por ejemplo, gel de sílice.

2. Si el dispositivo estará guardado durante mucho tiempo sin usar, retire la pila del iluminador.

TRANSPORTE:

Durante el transporte, el dispositivo debe estar protegido contra la lluvia, la inmersión en líquidos y las caídas. No someta el dispositivo a vibraciones ni golpes intensos. Manipule el dispositivo con cuidado y no lo arroje intencionalmente ni lo someta a presión mecánica y a abrasión excesivas.

08

SEGURIDAD Y ECOLOGÍA

BATERÍAS

Las baterías no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales. Por este motivo, de acuerdo con la ley, las baterías deben llevarse a un punto de recogida. Puede desecharlas gratuitamente cerca de su lugar de residencia (por ejemplo, en tiendas o en un centro de reciclaje). Las baterías están marcadas con el símbolo de un contenedor de ruedas tachado y con símbolos químicos que indican las sustancias peligrosas que contienen: «Cd» para cadmio, «Hg» para mercurio y «Pb» para plomo.

CONFORMIDAD

Los productos cumplen las directivas de la Unión Europea 2004/108/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE.

NIGHTPEARL.COM

PRODUCTO

Al final de la vida útil del producto, este no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Por este motivo, de conformidad con la ley, estos productos deben desecharse por separado de los residuos domésticos normales. Puede desecharlos gratuitamente cerca de su lugar de residencia (por ejemplo, arrojándolos a un contenedor para residuos eléctricos o entregándolos a un centro de reciclaje).

LAS IMÁGENES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL SON SOLO ILUSTRATIVAS Y PUEDEN DIFERIR LIGERAMENTE DEL PRODUCTO QUE HA COMPRADO.



FRANÇAIS



CHER CLIENT,

Merci d'avoir acheté l'un de nos produits. Nous sommes convaincus qu'il répondra à vos attentes.

Cette notice d'utilisation est générique pour l'ensemble de nos gammes d'instruments. Cela signifie que l'instrument que vous avez reçu peut légèrement différer par rapport à la description fournie ici. Mais c'est le produit que vous avez reçu qui prévaut.

Afin de lui garantir une durée de vie fiable et sans problème, nous vous apportons des informations détaillées sur les fonctionnalités, la maintenance et l'utilisation de l'instrument que vous avez acheté.

Avant d'installer et d'utiliser l'instrument, veuillez à soigneusement lire cette notice et à la conserver pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Votre équipe Night Pearl,



01



- 01** OBJECTIF
- 02** BOUTON OK / BOUTON PRINCIPAL TÉLÉMÈTRE
- 03** MOLETTE DE CORRECTION DIOPTRIQUE DU FÔT DE DROITE (MISE AU POINT DES DONNÉES SUR L'ÉCRAN)
- 04** BOUTON DE MISE AU POINT
- 05** OCULAIRES AVEC CEILLETONS RÉTRACTABLES
- 06** MOLETTE DE CORRECTION DIOPTRIQUE DU FÔT DE GAUCHE
- 07** BOUTON MENU
- 08** CORPS DE L'INSTRUMENT AVEC RENFORT EN CAOUTCHOUC
- 09** RACCORD ¼" POUR INSTALLATION SUR UN TRÉPIED

RÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

Les jumelles Night Pearl ORYX 10x42 LRF intègrent un télémètre laser. L'instrument émet des impulsions de rayon infrarouge invisibles et inoffensifs pour l'œil humain et le récepteur intégré à l'instrument calcule les distances en fonction du rayon qui se réfléchit sur la cible à mesurer. En plus de la mesure de distance, l'instrument intègre également un indicateur d'inclinaison.

Les jumelles sont fabriquées à partir de matières de grande qualité et le verre optique utilisé pour les éléments optiques est également de très grande qualité. Toutes les jumelles sont étanches à 100% à l'eau et à la poussière et elles sont purgées à l'azote.

Le rayon laser émis par le télémètre des jumelles Night Pearl ORYX 10x42 LRF répond aux conditions de la classe de sécurité 1 conformément à la norme CEI 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05).

MODÈLE:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

RÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

CORPS EN MAGNÉSIUM

Corps en alliage de magnésium.

ERGONOMIE

Conception ergonomique, parfaitement équilibrée.

ŒILLETONS RÉTRACTABLES

Pour pouvoir observer confortablement, avec ou sans lunettes de vue.

REVÊTEMENT OPTIQUE SPÉCIAL

Le revêtement antireflets garantit la parfaite transmission de la lumière. Le revêtement spécial hydrophobe empêche que les gouttes d'eau restent sur les surfaces optiques.

PURGE À L'AZOTE

Les jumelles sont scellées hermétiquement et remplies d'azote pour empêcher la formation de buée sur les surfaces optiques.

RÉSISTANCE À L'EAU

Les jumelles ORYX 10x42 LRF sont parfaitement protégée contre l'humidité de l'air, la pluie et la neige. Elles sont étanches, même sous l'eau.

CLARTÉ DE L'IMAGE

Définition et contraste maximum avec rendu fidèle des couleurs sur tout le champ de vision. Le verre HD supprime l'aberration chromatique secondaire.

TÉLÉMÈTRE LASER

Le télémètre laser intégré est un excellent outil pour mesurer la distance exacte d'une cible, que ce soit en rase campagne, en montagne ou sur d'autres types de terrain.

02

PARAMÉTRAGE DE L'INSTRUMENT

Réglage de la distance entre les pupilles:



Mise au point de l'image:



Régler la correction dioptrique :

Procédure pour régler la correction dioptrique:

1. Couvrez l'objectif de gauche (ou fermez votre œil gauche)
2. Appuyez sur le bouton principal OK
3. Faites la mise au point du fût droit des jumelles sur le cercle de visée affiché, à l'aide de la molette de correction dioptrique
4. Faites la mise au point du fût droit des jumelles sur n'importe quelle cible, à l'aide du bouton de mise au point
5. Couvrez l'objectif de droite (ou fermez votre œil droit)

02

6. Faites la mise au point des jumelles sur la même cible qu'au point 4 à l'aide de la molette de correction dioptrique (attention à ne pas tourner le bouton de mise au point!)



Réglage des œilletons rétractables:

Les œilletons peuvent être réglés individuellement. Si vous utilisez les jumelles avec des lunettes de vue, gardez les œilletons rétractés au maximum.



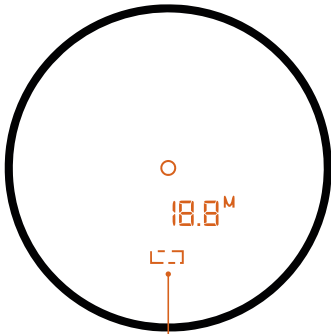
Remplacer la pile:

Le compartiment à pile se trouve au milieu du bouton de mise au point, vu depuis l'oculaire de l'équipement. Pour remplacer la pile des jumelles Night Pearl ORYX 10x42 LRF, vous devez dévisser le cache du compartiment de la pile (il dispose d'une fente pour y mettre une pièce de monnaie). Insérez une pile Cr2 3V, pôle négatif vers l'extérieur et revissez le cache du compartiment à pile.

INDICATEUR DE PILE VIDE

Quand la tension de la pile chute sous 1,5V, l'icône s'allume sur l'écran.

PARAMÉTRAGE DE L'INSTRUMENT



ICÔNE INDIQUANT QUE LA TENSION DE LA PILE EST FAIBLE

CACHE DU COMPARTIMENT À PILE



PROCÉDURE POUR REMPLACER LA PILE:

1. Dévissez le cache du compartiment à pile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple.
2. Insérez la pile, pôle négatif vers l'extérieur.
3. Vissez le cache en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUES:

- Une température trop basse peut impacter les performances de la pile. Par temps froid, il est préférable de garder l'équipement aussi près que possible de votre corps.

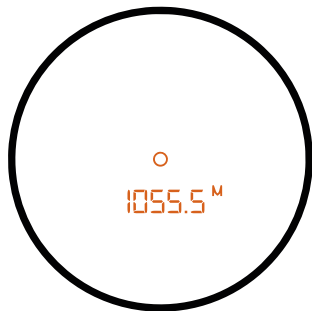
02

- Si vous n'utilisez pas l'équipement pendant une longue période, il est préférable d'en retirer la pile.
- Les piles doivent être conservées dans un endroit frais et sec.
- La pile a une capacité de 1500 prise de mesure environ (à 20 °C).

AVERTISSEMENT:
NE METTEZ PAS LA PILE À L'ENVERS ET
VEILLEZ À TOUJOURS UTILISER LE TYPE
DE PILE RECOMMANDÉ!

03

L'équipement Night Pearl ORYX 10x42 LRF vous permet de mesurer et d'afficher la distance d'un objet observé ainsi que l'inclinaison (l'angle entre l'axe de l'équipement et le plan horizontal).



Après avoir pris la mesure, les valeurs sont affichées à l'écran et elles y restent jusqu'à l'extinction automatique (après 10 secondes environ) ou jusqu'à la prise de mesure suivante. La luminosité de l'écran peut être réglée dans le menu en fonction des conditions ambiantes.

PRISE DE MESURE:

L'équipement est mis en marche en appuyant brièvement sur le bouton OK. La distance est calculée en appuyant de nouveau sur le bouton OK et le résultat est affiché à l'écran dans l'oculaire du fût droit de l'équipement.

Il existe deux façons de mesurer une distance:

1. Appui bref sur le bouton OK. Cette méthode convient sur les terrains faciles où la mise au point sur l'objet peut être faite facilement.
2. Appui long sur le bouton OK. Cette méthode convient sur les terrains plus accidentés où il est difficile de voir de quelle distance et pour quel objet l'équipement prend la mesure. Le choix entre trois modes est possible, Auto, Golf et Chasse (Consultez la section sur la fonction Paramétrer la prise de mesure).

PARAMÈTRES DE LA FONCTION PRISE DE MESURE:

Appuyez longuement sur le bouton MENU pour passer l'équipement en mode Paramètres. Le menu principal de l'équipement est affiché sur l'écran. En appuyant de façon répétée sur le bouton MENU, vous parcourez les différentes fonctions et leurs paramètres.

1. Choix du mode de prise de mesure

Les trois icônes des modes s'allument sur l'écran : AUTO, drapeau (Golf) et fusil (Chasse). Le mode en cours clignote.

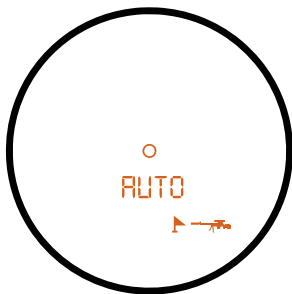
AUTO = Pendant la prise de mesure, la distance de l'objet dans le cercle de visée

est affichée et elle change en fonction de la façon dont l'objet se déplace ou des autres objets présents à l'intérieur du cercle de visée.

GOLF = Pendant la prise de mesure, la distance de l'objet le plus proche dans le cercle de visée est affichée et elle ne change pas en visant un objet plus éloigné. Cette méthode de prise de mesure convient également pour mesurer la distance du petit gibier en terrain dégagé. Mesure de la distance d'un objet proche.

CHASSE = Pendant la prise de mesure, la distance de l'objet le plus éloigné dans le cercle de visée est affichée et elle ne change pas en visant un objet plus proche. Mesure de la distance d'un objet éloigné.

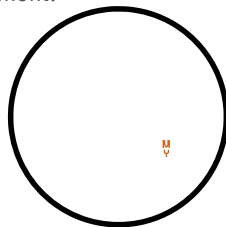
03



Le mode de prise de mesure peut être sélectionné en appuyant sur le bouton OK (le mode en cours clignote). Le mode de mesure sélectionné peut être sauvegardé en appuyant sur le bouton MENU. Les autres fonctions sont affichées dans le menu principal de l'équipement.

2. Paramétrer les unités de mesure

Les lettres M (mètres) et Y (yards) s'allument à l'écran et l'unité de mesure en cours clignote. L'unité de mesure peut être définie en appuyant sur le bouton OK (l'unité de mesure en cours clignote). L'unité de mesure définie peut être sauvegardée en appuyant sur le bouton MENU. Les autres fonctions sont affichées dans le menu principal de l'équipement.



3. Paramétrer les modes de mesures

Le modes de mesures <, LOS, Hor, Ang° s'allume sur l'écran en combinaisons prédéfinies et l'affichage choisi clignote. Les valeurs sont affichées sur deux lignes, l'une sous l'autre.

< (**ANG°**) = affichage de l'angle d'inclinaison en degrés.

LOS (ligne de mire) = La distance de l'objet mesurée est affichée dans l'unité de mesure choisie pour l'option „Paramétrer l'unité de mesure“.

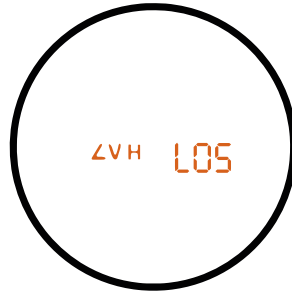
HOR = La distance horizontale est affichée dans l'unité de mesure choisie pour l'option „Paramétrer l'unité de mesure“.

FONCTION TÉLÉMÈTRE

1. LOS – la distance mesurée de l'objet
2. Hor – la distance horizontale de l'objet
3. LOS/Hor – la distance mesurée de l'objet/ la distance horizontale de l'objet
4. LOS/ Ang° - la distance mesurée de l'objet/l'angle d'inclinaison en degrés
5. Hor/Ang° - la distance horizontale de l'objet/l'angle d'inclinaison en degrés

Le mode d'affichage des mesures prises peut être sélectionné en appuyant sur le bouton OK (l'affichage en cours clignote). Le mode de mesure sélectionné peut être sauvegardé en appuyant sur le bouton MENU. Les autres fonctions sont affichées dans le menu principal de l'équipement.

NIGHTPEARL.COM

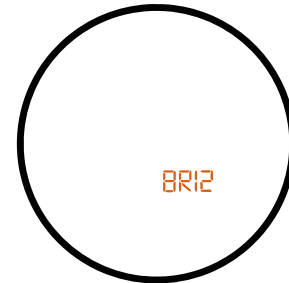


4. Paramétrer la luminosité de l'écran

La valeur définie pour la luminosité de l'écran clignote sur l'écran, ex: BRI 2.

La valeur pour la luminosité de l'écran peut être paramétrée dans une plage entre 1 et 5 (BRI 1 à BRI 5), en appuyant sur le

bouton OK. La luminosité choisie peut être sauvegardée en appuyant sur le bouton MENU. L'équipement repasse du menu principal au mode de prise de mesure.



03

FONCTION TÉLÉMÈTRE

TABLEAU DES INFLUENCES EXTÉRIEURES SUR LES MESURES DE DISTANCES DES OBJETS:

La portée du télémètre dans des conditions idéales est de 2400 m environ. La portée maximale spécifiée de 2400 m est donnée pour un objet clair, suffisant grand, observé dans des conditions climatiques optimales alors que l'instrument est sur un support solide et stable. Le tableau offre un récapitulatif des facteurs connus pouvant impacter la portée du télémètre de l'équipement.

	LONGUE PORTÉE	COURTE PORTÉE
Couleur de l'objet	blanc	sombre
Angle de l'objet observé	surface perpendiculaire	surface inclinée
La taille de l'objet en relation avec le diamètre du cercle de visée	grand	petit
Structure de l'objet	homogène (mur, espace publicitaire...)	irrégulière (arbre, buisson, clôture...)
Conditions climatiques	bonne visibilité	brouillard, pluie, neige, brume
Soleil	nuageux	clair, turbulence atmosphérique

04

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Respectez les règles suivantes pour entretenir et nettoyer l'instrument:

Les instruments sont étanches à l'eau et à la poussière. Ils doivent cependant, tout comme les autres instruments optiques électroniques, être manipulés avec précaution et les surfaces optiques doivent être protégées. Lorsque l'instrument n'est pas utilisé, il convient de protéger ses surfaces optiques extérieures avec un cache. Supprimez la poussière sur les pièces mécaniques de l'instrument à l'aide d'un chiffon doux, la poussière sur les pièces optiques à l'aide d'air soufflé ou en les essuyant avec beaucoup de précaution à l'aide du chiffon antistatique fourni. Après avoir utilisé l'instrument sous la pluie, nous vous conseillons de parfaitement le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

AVERTISSEMENT:

NE DÉMONTÉZ PAS L'INSTRUMENT VOUS-MÊME, VOUS POURRIEZ L'ENDOMMAGER ET FAIRE ANNULER LA GARANTIE.

05

PARAMÈTRES

ORYX 10x42 LRF

Grossissement	10x
Ø Objectif	42 mm
Diamètre de la pupille de sortie	4,2 mm
Distance focale courte	3,5 m
Champ de vision	6,7°
Champ de vision m/1000m	117
Transmission de la lumière - Lumière du jour (%)	85
Transmission de la lumière - Crépuscule (%)	83
Correction dioptrique (dpt)	+ 4 / -4
Distance entre les pupilles	56–76 mm
Télémetre laser	Invisible, sans risque pour les yeux, Classe 1
Plage du télémetre laser	8–2400 m

PARAMÈTRES

PARAMÈTRES

ORYX 10x42 LRF

Précision à 1000m	±1m
Précision au-delà de 1000m	±1,8m
Inclinaison	±70°
Modes LRF	auto, chasse, off
Batterie	CR2
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 1500 prises de mesure
Dimensions	155 x 138 x 69 mm
Poids	900 g
Plage des températures de service	-15°C à +55°C
Protection contre la pénétration d'eau	1m / 30min

06

PROBLÈMES OU ERREURS SIGNALÉES

CAUSE

SOLUTION

Impossible de voir l'image circulaire

1. La pupille de l'œil de l'utilisateur n'est pas alignée avec la pupille de sortie des jumelles.
2. La distance entre les pupilles n'est pas correctement réglée.
3. Mauvais réglage de l'ocilleton.

1. Positionner l'œil au centre de l'ocilleton.
2. Personnaliser le réglage de la distance entre les pupilles en fonction de l'utilisateur.
3. Personnaliser l'ajustement de la hauteur (élévation) de l'ocilleton en fonction de l'utilisateur.

L'image affichée n'est pas nette

La mise au point de l'oculaire n'a pas été faite.

Respecter les instructions du chapitre 2 pour la mise au point de l'oculaire.

Le symbole „-“ est affiché à la place du résultat de la prise de mesure.

L'objet est trop proche.

Choisir un objet à 10 m au moins pour pouvoir en mesurer la distance.

Le symbole „----“ est affiché à la place du résultat de la prise de mesure.

1. L'objet est plus éloigné que la distance maximum pouvant être mesurée.
2. Prise de mesure vers le ciel.
3. Prise de mesure dans des conditions difficiles (brouillard, pluie, ...).

Choisir un objet plus adapté.

PROBLÈMES OU ERREURS SIGNALÉES	CAUSE	SOLUTION
En même temps que le résultat de la prise de mesure, le symbole „pile vide“ apparaît.	La pile est presque vide.	Remplacer la pile.
La mesure de la distance ne fonctionne pas, aucun symbole n'apparaît à l'écran.	La pile est vide.	Remplacer la pile.
En mesurant la distance de cibles éloignées, le résultat est différent de celui attendu.	<ol style="list-style-type: none">1. La taille apparente de l'objet est trop petite.2. Mise au point incorrecte à cause des mains qui tremblent.	<ol style="list-style-type: none">1. L'objet doit être au centre du cercle de visée.2. Choisir un objet plus adapté.3. Poser l'équipement sur un support, un trépied par exemple.

07

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ci-dessous se trouvent les conditions recommandées pour le rangement et le transport de l'instrument.

Pour que l'instrument fonctionne correctement, il est nécessaire de respecter les consignes données. Conservez les consignes pour pouvoir vous y référer dans le futur.

RANGEMENT :

1. L'instrument doit être conservé dans son emballage d'origine et dans un endroit bien aéré, propre, exempt d'humidité et de gaz corrosifs, à une température comprise entre -30°C et 60°C. Nous vous conseillons de ranger l'instrument dans son emballage avec un agent dessicatif (gel de silice).

2. Si l'instrument est stocké pendant une longue période sans être utilisé, retirez la pile de l'éclairage.

TRANSPORT :

L'appareil doit être protégé de la pluie, de l'immersion dans un liquide et des chutes pendant le transport. Évitez de soumettre l'instrument à des vibrations trop importantes ou à des chocs. Manipulez l'instrument avec soin, ne le lancez pas délibérément et ne le soumettez à aucune pression mécanique ou abrasion.

08

BATTERIES

Les batteries et les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. Ainsi, pour respecter la loi, toutes les piles et batteries doivent être recyclées. Elles peuvent être déposées gratuitement près de chez vous (dans certains magasins ou centres de collecte par exemple). Les piles et batteries sont marquées du symbole d'une poubelle sur roulettes barrée et des symboles chimiques des substances dangereuses qu'elles contiennent : „Cd“ pour le cadmium, „Hg“ pour le mercure et „Pb“ pour le plomb.

CONFORMITÉ

Ces produits sont conformes aux Directives de l'Union européenne 2004/108/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE.

PRODUIT

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ainsi, pour respecter la loi, ces produits doivent être jetés séparément des déchets ménagers courants. Ils peuvent être déposés gratuitement près de chez vous (dans un container pour déchets électriques ou un centre de collecte par exemple).

SÉCURITÉ ET ÉCOLOGIE

LES IMAGES UTILISÉES DANS CETTE NOTICE NE SONT QUE DES ILLUSTRATIONS ET ELLES PEUVENT LÉGÈREMENT VARIER PAR RAPPORT AU PRODUIT QUE VOUS AVEZ ACHETÉ.



PORTUGUÊS



CARO CLIENTE,

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Acreditamos que vai corresponder às suas expectativas.

Este manual do utilizador diz respeito a toda a gama de dispositivos. Isto significa que o dispositivo que recebeu pode variar ligeiramente da descrição indicada neste documento. O produto que recebeu tem prioridade.

Para garantir uma vida útil fiável e sem problemas, fornecemos-lhe informações detalhadas sobre as funções, manutenção e utilização segura do dispositivo adquirido.

Antes de instalar e utilizar o dispositivo, leia este manual com atenção e guarde-o para referência futura.

A sua equipa Night Pearl,



01



- 01** OBJETIVA
- 02** BOTÃO OK/BOTÃO PRINCIPAL DO TELÉMETRO
- 03** SELECTOR DE CORREÇÃO DIÓPTRICA DO TAMBOR DIREITO (FOCAGEM DOS DADOS NO VISOR)
- 04** BOTÃO DE FOCAGEM
- 05** Oculares com lentes oculares de torção
- 06** MOSTRADOR DE CORREÇÃO DIÓPTRICA DO TAMBOR ESQUERDO
- 07** BOTÃO MENU
- 08** CORPO DO DISPOSITIVO COM PROTECÇÃO DE BORRACHA
- 09** ROSCA DE 1/4" PARA FIXAÇÃO DE UM TRIPÉ

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Os binóculos Night Pearl ORYX 10x42 LRF têm um telémetro laser integrado. O dispositivo emite impulsos de radiação infravermelha invisíveis à vista, que são inofensivos para os olhos humanos, e o receptor integrado no dispositivo calcula as distâncias com base na radiação reflectida pelo alvo medido. Além da medição da distância, o dispositivo inclui também uma indicação de inclinação integrada.

Os binóculos são fabricados com materiais de elevada qualidade, sendo utilizado vidro óptico de elevada qualidade para os elementos ópticos. Todos os binóculos são 100% à prova de água e de pó e purgados com nitrogénio.

A radiação laser emitida pelo telémetro laser dos binóculos Night Pearl ORYX 10x42 LRF cumpre as condições para a 1.^a classe de segurança de acordo com a norma IEC 60825-1:2007 (DIN EN 60825-1:2008-05) padrão.

MODELO:

Night Pearl ORYX **10x42 LRF**

01

CORPO DE MAGNÉSIO

Corpo de liga de magnésio.

ERGONÓMICO

Design ergonômico
perfeitamente equilibrado.

LENTES OCULARES DE TORÇÃO

Para uma observação confortável com ou sem óculos.

REVESTIMENTOS ÓPTICOS ESPECIAIS

Os revestimentos anti-reflexo garantem uma transmissão perfeita da luz. Revestimentos hidrofóbicos especiais para

evitar a aderência de gotículas de água nas superfícies óticas.

PURGADO COM AZOTO

Os binóculos estão hermeticamente fechados, cheios de azoto, o que evita o embaciamento interno das superfícies óticas.

RESISTENTE À ÁGUA

Os binóculos ORYX 10x42 LRF estão totalmente protegidos contra humidade do ar, chuva e neve. São impermeáveis mesmo quando submersos na superfície da água.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

IMAGEM NÍTIDA

Máxima resolução e contraste com reprodução fiel das cores em todo o campo de visão. O vidro HD elimina a aberração cromática secundária.

TELÊMETRO A LASER

O telêmetro a laser integrado é uma ótima ferramenta para medir a distância exata de um alvo, seja em campo aberto, montanhas ou outros tipos de terreno.

02

DEFINIÇÕES DO DISPOSITIVO

Regulação da distância interpupilar:



Focagem da imagem:



Regulação da correcção dióptrica:

Procedimento de regulação da correcção dióptrica:

1. Tape a objetiva esquerda (ou feche o olho esquerdo)
2. Prima o botão principal OK
3. Foque o tambor direito do binóculo com o disco de correcção dióptrica no círculo de mira projectado
4. Foque com o botão de focagem em qualquer alvo no tambor direito do binóculo
5. Tape a objetiva direita (ou feche o olho direito)

02

6. Foque o tambor esquerdo do binóculo com o botão de correção dióptrica no alvo indicado no ponto 4 (tenha cuidado para não rodar o botão de focagem!)



Regulação das lentes oculares de torção:

As lentes oculares podem ser ajustadas individualmente. Quando observar com óculos, mantenha as lentes oculares na posição máxima de retracção.



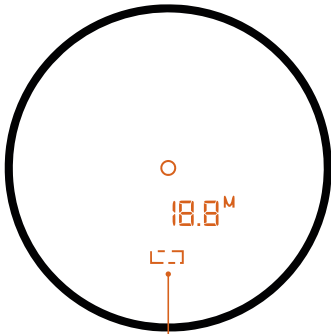
Substituir a pilha:

O compartimento das pilhas encontra-se no centro do botão de focagem, da perspectiva da lente ocular do dispositivo. Para substituir a pilha do binóculo Night Pearl ORYX 10x42 LRF, é necessário desapertar a tampa do compartimento da pilha (tem uma ranhura para moedas). Insira uma pilha de Cr2, 3 V, com o pólo negativo virado para fora e aperte de novo a tampa do compartimento das pilhas.

INDICAÇÃO DE PILHA FRACA

Se a tensão da pilha for inferior a 1,5 V, o ícone acende-se no visor.

DEFINIÇÕES DO DISPOSITIVO



ÍCONE QUE INDICA TENSÃO REDUZIDA DA PILHA

TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS



PROCEDIMENTO DE SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS:

1. Desaperte a tampa do compartimento das pilhas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, utilizando, por exemplo, uma moeda.
2. Insira a pilha com o pólo negativo da pilha virado para fora.
3. Aperte a tampa, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTAS:

- As baixas temperaturas podem afectar o desempenho da pilha. Isto significa que, quando está frio, é aconselhável manter

02

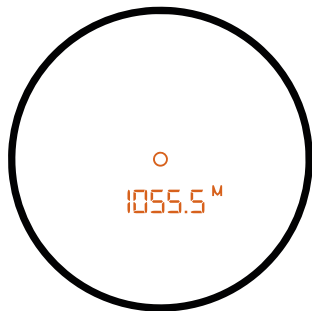
o dispositivo o mais próximo possível do corpo.

- Se não utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, é aconselhável retirar a pilha do dispositivo.
- As pilhas devem ser armazenadas num ambiente seco e fresco.
- A pilha deve durar cerca de 1500 medições (a uma temperatura de 20 °C).

ATENÇÃO:
NÃO CONVERTA A POLARIDADE DA PILHA, UTILIZE SEMPRE O TIPO DE PILHA INDICADO!

03

O dispositivo LRF Night Pearl ORYX 10x42 permite medir e visualizar a distância do objecto observado e os dados de inclinação (o ângulo entre o eixo do dispositivo e o plano horizontal).



Após a medição, os valores são visualizados no visor, permanecendo até ao tempo de paragem automática (cerca de 10 segundos) ou até que seja efectuada uma nova medição. A luminosidade do visor pode ser ajustada no menu de acordo com as condições ambientais.

MEDIÇÃO:

O dispositivo é iniciado, premindo brevemente o botão OK. Se premir várias vezes o botão OK, a distância é medida e o valor resultante é apresentado no visor da lente ocular do tambor direito do dispositivo.

FUNÇÃO DO TELÉMETRO

Há duas maneiras de medir a distância:

1. Prima o botão OK durante uns instantes. Este método é adequado para terrenos simples, onde o dispositivo pode ser focado com nitidez no objecto seleccionado.

2. Prima continuamente o botão OK. Este método é adequado para terrenos complexos, onde não tem a certeza qual a distância e a partir de que objecto o dispositivo mediu. Pode ser seleccionado um de três modos: Auto, Golfe e Caça (consulte Definir a função de medição).

DEFINIÇÕES DA FUNÇÃO DE MEDIÇÃO:

Prima continuamente o botão MENU, o dispositivo entra no modo Definições.

O menu principal do dispositivo é apresentado no visor do dispositivo. Ao premir várias vezes no botão MENU, percorre as funções individuais e as respectivas definições.

1. Selecção dos modos de medição

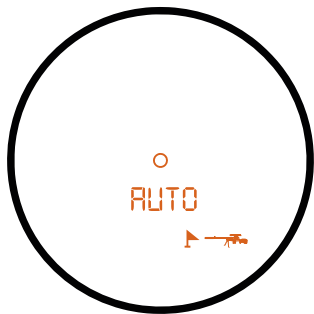
Três ícones de modo acendem-se no visor: AUTO, bandeira (Golfe) e espingarda (Caça), o modo actualmente definido fica intermitente.

AUTO = Durante a medição, a distância de um objecto colocado no círculo de mira é apresentada e muda de acordo com a forma como o objecto se move ou com o objecto que está actualmente no círculo de mira.

GOLFE = Durante a medição, a distância do objecto mais próximo localizado no círculo de mira é apresentada e não se altera quando se aponta para um objecto mais distante. Este método de medição também é adequado para medir a distância de caça miúda em terreno aberto. Medição de um objecto a curta distância.

CAÇA = Durante a medição, a distância do objecto mais afastado localizado no círculo de mira é apresentada e não se altera quando se foca um objecto mais próximo. Medição de um objecto a longa distância.

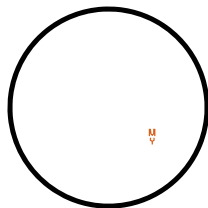
03



Ao premir o botão OK, o modo de medição pode ser seleccionado (o modo de medição actual fica intermitente). Ao premir o botão MENU, o modo de medição seleccionado é guardado e são apresentadas outras funções no menu principal do dispositivo.

2. Definição das unidades de medição

Os caracteres M (metros) acendem-se no visor e a unidade de medição actualmente definida fica intermitente. Ao premir o botão OK, a unidade de medição pode ser definida (a unidade de medição seleccionada fica intermitente). Ao premir o botão MENU, a unidade de medição definida é guardada e são apresentadas outras funções no menu principal do dispositivo.



3. Definições dos modos de medição

Os modos de medição <, LOS, Hor, Ang° acendem-se no visor em combinações predefinidas e a indicação actualmente definida começa a piscar. Estes valores são apresentados em duas linhas, uma por baixo da outra.

< (ANG°) = é apresentado o ângulo de inclinação em graus.

LOS (linha de visão) = a distância medida do objecto é apresentada nas unidades seleccionadas na opção “Definições da unidade de medição”.

HOR = a distância horizontal é apresentada nas unidades seleccionadas na opção

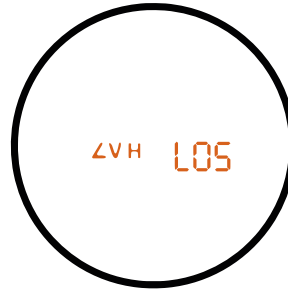
FUNÇÃO DO TELÉMETRO

“Definições da unidade de medição”.

1. LOS - a distância medida do objecto.
2. Hor - distância horizontal do objecto.
3. LOS/Hor: a distância medida do objecto/ distância horizontal do objecto.
4. LOS/ Ang:° a distância medida do objecto/ ângulo de inclinação em graus.
5. Hor/Ang:° distância horizontal do objecto/ ângulo de inclinação em graus.

Ao premir o botão OK, os modos de medição apresentados podem ser definidos (a definição actual fica intermitente). Ao premir o botão MENU, o modo de medição

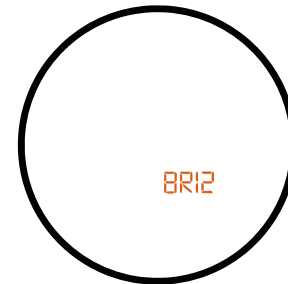
seleccionado é guardado e são apresentadas outras funções no menu principal do dispositivo.



4. Definições de luminosidade do visor

O valor da definição da luminosidade pisca no visor, por exemplo, BRI 2.

Ao premir o botão OK, o valor da luminosidade do visor pode ser definido no intervalo 1 a 5 (BRI 1 - BRI 5). Ao premir o botão MENU, a definição de luminosidade seleccionada é guardada e o dispositivo regressa do menu principal para o modo de xmedição.



03

FUNÇÃO DO TELÉMETRO

TABELA DE INFLUÊNCIAS AMBIENTAIS NA MEDIÇÃO DA DISTÂNCIA DE OBJECTOS:

O alcance do telémetro em condições ideais é de aproximadamente 2400 m. O alcance máximo especificado de 2400 m é especificado para um objecto observado brilhante e suficientemente grande, em condições atmosféricas ideais, com um suporte firme e estável para o dispositivo. A tabela apresenta uma descrição geral das influências conhecidas sobre o alcance do telémetro do dispositivo.

	MAIOR ALCANCE	MENOR ALCANCE
Cor do objecto	branco	escuro
Ângulo do objecto observado	superfície perpendicular	superfície inclinada
O tamanho do objecto em relação ao diâmetro do anel de mira	grande	pequeno
Estrutura do objecto	homogénea (parede, área de publicidade...)	não homogénea (árvore, arbusto, vedação...)
Condições atmosféricas	boa visibilidade	nevoeiro, chuva, neve, neblina
Luz do sol	enevoadado	claro, turbulência do ar

04

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Durante a manutenção e limpeza deste dispositivo, respeite as seguintes regras:

Os dispositivos têm uma estrutura resistente à água e ao pó, mas, ao contrário de outros dispositivos optoelectrónicos, exigem um manuseamento cuidadoso e protecção das superfícies óticas contra danos. Quando não utilizar o dispositivo, é recomendável proteger as superfícies óticas externas com uma tampa. Limpe as peças mecânicas do dispositivo com um pano macio. Limpe as peças óticas com um soprador ou o pano antiestático incluído na embalagem. Depois de utilizar o dispositivo à chuva, é recomendável secá-lo bem com um pano macio.

ATENÇÃO:
NÃO DESMONTE O DISPOSITIVO, PODE DANIFICÁ-LO E ANULAR A GARANTIA.

05

PARÂMETROS

ORYX 10x42 LRF

Ampliação	10x
Ø da objectiva	42 mm
Diâmetro da pupila de saída	4,2 mm
Pequena distância de focagem	3,5 m
Campo de visão	6,7°
Campo de visão m/1000 m	117
Transmissão de luz: luz do dia (%)	85
Transmissão de luz: crepúsculo (%)	83
Correcção dióptrica (profundidade)	+ 4/-4
Distância interpupilar	56 a 76 mm
Telémetro laser	Invisível, seguro para os olhos, classe 1
Alcance do telémetro laser	8 a 2400 m

PARÂMETROS

PARÂMETROS

ORYX 10x42 LRF

Precisão até 1000 m	±1 m
Precisão superior a 1000 m	±1,8 m
Inclinação	±70°
Modos LRF	auto, caça, golfe
Pilha	CR2
Vida útil da pilha	até 1500 medições
Dimensões	155 x 138 x 69 mm
Peso	900 g
Temperatura de funcionamento	-15 °C a +55 °C
Resistência à água	1 m/30 min

06

PROBLEMAS OU ERROS ASSINALADOS CAUSA

SOLUÇÃO

Não é possível ver a imagem circular

1. A pupila do olho do utilizador não está alinhada com a pupila de saída do binóculo.
2. A distância interpupilar não está definida correctamente.
3. Ajuste incorrecto da lente ocular.

1. Coloque o olho no centro da lente ocular.
2. Ajuste a distância interpupilar individualmente de acordo com o utilizador.
3. Ajuste a altura (elevação) da lente ocular individualmente de acordo com o utilizador.

A imagem no visor não é nítida

A lente ocular não está focada.

Siga as instruções indicadas no Capítulo 2 para focar a lente ocular.

O símbolo „-“ é apresentado em vez do resultado da medição.

O objecto está demasiado próximo.

Seleccione um objecto a uma distância de pelo menos 10 m para medição.

O símbolo „----“ é apresentado em vez do resultado da medição.

1. O objecto está mais longe do que a distância máxima mensurável.
2. A medição conduz ao céu.
3. Medição em condições difíceis (nevoeiro, chuva...).

Escolha um objecto mais adequado para a medição.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS OU ERROS ASSINALADOS	CAUSA	SOLUÇÃO
É apresentado o resultado da medição e o símbolo “pilha gasta”.	A pilha está quase descarregada.	Substitua a pilha.
A medição da distância não funciona, não aparece nenhum símbolo no visor.	A pilha está descarregada.	Substitua a pilha.
Quando mede alvos distantes, é apresentado um resultado diferente do pretendido.	<ol style="list-style-type: none">1. Pequena dimensão angular do objecto.2. Focagem imprecisa causada pelo movimento da mão.	<ol style="list-style-type: none">1. O objecto deve estar no centro do círculo de mira.2. Escolha um objecto mais adequado para a medição.3. Utilize um suporte para o dispositivo, como um tripé.

07

As condições adequadas de armazenamento e transporte do dispositivo estão indicadas abaixo.

Para utilizar o dispositivo correctamente, é necessário seguir as instruções indicadas. Guarde as instruções para referência futura.

ARMAZENAMENTO:

1. O dispositivo fornecido na embalagem original deve ser armazenado num local limpo e bem ventilado, sem humidade e gases corrosivos, a uma gama de temperaturas entre -30 °C e 60 °C. É aconselhável armazenar o dispositivo na embalagem com um coletor de humidade, por exemplo, sílica-gel.

2. Se armazenar o dispositivo durante um período prolongado sem utilizá-lo, retire a pilha da iluminador.

TRANSPORTE:

Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido da chuva, imersão em líquidos e quedas. Evite sujeitar o dispositivo a vibrações e choques intensos. Manuseie o dispositivo com cuidado, não o atire de maneira deliberada nem o sujeite a pressão mecânica e abrasão excessivas.

PILHAS

As pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com resíduos domésticos normais. Por este motivo, de acordo com a lei, as pilhas devem ser devolvidas. Podem ser eliminadas gratuitamente perto do seu local de residência (por exemplo, em lojas ou num centro de reciclagem). As pilhas estão assinaladas com o símbolo de um caixote do lixo riscado com uma cruz, bem como símbolos de produtos químicos, que indicam as substâncias perigosas contidas nas pilhas: “Cd” significa cádmio, “Hg” significa mercúrio e “Pb” significa chumbo.

CONFORMIDADE

Os produtos estão em conformidade com as directivas da União Europeia 2004/108/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE.

PRODUTO

No final da vida útil, o produto não deve ser eliminado em conjunto com resíduos domésticos. Por este motivo, de acordo com a lei, estes produtos devem ser eliminados em separado dos resíduos normais. Podem ser eliminadas gratuitamente perto do seu local de residência (por exemplo, pode colocá-las num contentor de resíduos eléctricos ou num centro de reciclagem).

AS IMAGENS UTILIZADAS NESTE MANUAL
SERVEM APENAS DE ILUSTRAÇÃO
E PODEM VARIAR LIGEIRAMENTE DO
PRODUTO QUE ADQUIRIU.

09

NOTAS



PRODUCER

Night Pearl
Holesovska 1714
Bystrice pod Hostynem 768 61
Czech Republic

E: info@nightpearl.com

WWW.NIGHTPEARL.COM

